

**Prijs di  
gasoline,  
diesel y  
kerosine ta  
subi mañan!**



Diarazon 9 Augustus 2017 -Edicion-10 Vol.2315 Sta.Cruz #111  
Tel: 585-9500 Fax:585-0952 - E-mail: solodipueblo@gmail.com

**URATACA  
CENTER**  
Awe Augustus 9  
Lasagna di Bacalao, Salada  
& Banana  
**Tel: 585 5212**

# **MINISTER DOWERS MESTER TUMA SU RETIRO..... CONSEHO ELECTORAL A KEUR AF E RIJBEBWIJS DI DOWERS**

**Eleccion 2017**

## **Un asiento ta alrededor di 2864 voto**

Esaki ta basa riba e calculo cu 15.5% lo no vota  
di e total di 70.794

## **Por, RED y Raiz a keda cla cu firmamento di lista**

**E sospechoso di soborno y  
corupcion**

## **E sospechoso Paul ta bay duna conseho di voto pa Mike de Meza**

Te ainda Paul ta minister y no kier  
rasona pa entrega retiro

## **KFC Santa Cruz a haci su gran apertura di su playground**



**Ladronnan a  
kibra drenta  
horta na PPG  
Paints na  
Meiveld, nan  
a bay cu 360  
florin**





## Ministerio di Asuntonan Social, Hubentud y Labor Departamento di Labor y Investigacion ta anuncia **Aumento di salario minimo y e limite di salario pa aplicacion di e Ordenansa Laboral 2013 entrante 1 augustus 2017**

E suma di salario minimo pa un empleado cu tin 18 aña di edad of mas ta wordo ahusta entrante 1 di augustus 2017 na Awg. 1.711,15,- pa luna y Awg. 399,10 pa siman. Pa un empleado di 18 aña of mas cu ta haci trabou domestico den un residencia priva, e salario minimo ta bira Awg. 798,30 pa luna. Pa e empleado domestico cu ta traha 22 ora of menos pa siman, e suma di salario minimo lo bira Awg. 8,90 pa ora.

Como consecuencia di e ahustacion di e salario minimo e limite di salario pa aplicacion di e Ordenansa Laboral 2013 (Arbeidsverordening 2013) tambe lo subi entrante 1 di augustus 2017. E Ordenansa Laboral 2013 ta e ley cu ta regla condicionnan di trabou manera entre otro e oranan maximo cu por traha pa dia of pa siman, dlanan di sosiego, pago di overtime y pago riba dlanan di fiesta.

E Ordenansa Laboral no ta aplicabel pa tur trahado pero ta conta solamente pa trahadonan cu ta cay bou di e limite di salario.

E limite di salario nobo lo bira entrante 1 di augustus 2017, e salario minimo

(Awg. 1.711,15) x factor 2,3= Awg. 3.935,65. Esaki ta ensera cu trahadonan cu ta gana un salario di Awg. 3.935,65 pa luna of Awg. 47.227,80 pa aña of menos, ta cai bou di proteccion di e Ordenansa Laboral 2013 y tin derecho riba tur e condicionnan di trabou stipula den e ley aki.

Departamento di Labor y Investigacion ta pidi tur trahado y principalmente dunadonan di trabou pa tene bon cuenta cu e cambionan aki.



Tur dialuna pa dibierna di 9or di mainta pa 12or

### Un Mainta Diferente

Pa alegra bo mainta cu motivacion, salud, noticia, farandula, humor, musica, hopi premio y topiconan intresante.

## Karel Maduro di MEP: **Politica enberdad ta pa cumpli cu e pueblo y pais**

Aruba ta den pleno ambiente di campaña politico y AVP ta den un pleno desesperacion politico. Aki mi ta referi na e ex lider di fraccion, kende a wordo degrada riba lista di AVP, sr. Rene Herde.

Sr. Herde ta trece ponencianan di desesperacion pa dilanti, alegando cu sr. Gobernador como hefe di nos pais a "deal" cu sr. Mike Eman tanto na 2009 y na 2013. Indicando kico ta e tareanan primordial di e gobiernonan di AVP. Ambos gobernacion mester wordo analisa y evalua e resultado berdadero di nan maneho. Asina so pueblo di Aruba por husga na drechi, si mester vota AVP si of no.

1. Sr. Herde ta gaba Gobernador, kende AVP a critica, zundra, coba su mama, protesta dilanti su oficina y tira obhetonan riba su auto den rabia. AVP su hendenan na Canal 90 y sr. Mike Eman a declara cu ta nan a propone pa e cabayero aki a bira gobernador. Cu ta danki na AVP, el a bira gobernador.

2. Ta e gobernador aki a ricibi un ordo di Rey (KB) pa no firma e presupuesto 2014 di gobierno di AVP pa "Ondengdelijk Bestuur" cu ta Mal maneho. Awor, con sr. Herde por gaba sr. Gobernador a base di cu gobernador a pone ordo riba gobierno pa motibo di mal gobernacion? Mas bien ta un berguensa nacional esaki ta y no elogio.



3. Con sr. Herde ta gaba maneho di AVP, siendo cu na 2015, e propio lider di AVP a bai di acuerdo pa bin cu un ley di supervision, Anto sin haya beneficio for di dje tampoco manera na Corsou?

4. Con sr. Herde por gaba di nan maneho, si ta e propio parlamentarionan di AVP vota VOOR pa e ley (CAFT) di supervision den Parlamento, pa motibo di "ondeugdelijk bestuur?"

Otro ofensa di sr. Herde na e pueblo di Aruba ta cu bou di AVP su maneho, e economia di Aruba a crece.

Publicacionnan di Banco Central ta indica cu NO tabata tin crecimiento pero peor ainda, un caida den esaki. Aña 2016 tabata e peor aña y 2017 lo bay ta mescos door cu Citgo no

lo habri y turismo lo no conoce un subida. Awor mi por compronde dicon e comision di evaluacion di AVP a degrada sr. Herde di e manera humiyante aki. Nan mes ta haya cu sr. Herde ta un gañado patologico y consecuentemente a evalu'e como un politico obsoleto. Hamber pa keda na poder ta pone e politico gasta, pero spiertu den manipulacion, trece declaracionnan fofo y infunda pa dilanti. Mi ta pidi pa e pueblo di Aruba keda vigilante contra mentiranan asina y declaracionnan falso for di seno di AVP. No tabata y no lo bay tin un gobernacion mas malo y desastroso manera esunnan di AVP den historia di pais Aruba. E cambio mester bini pa nos tur por ta liber atrobe den nos mesun cas y pa crea prosperidad un biaha mas pa un y tur. MEP mes ta e solucion tur dia y pa semper. Number 19 riba lista di MEP, Karel Maduro. erde



## Por, RED y Raiz a keda cla cu firmamento di lista

Desde dialuna a start e proceso di frima lista. Partidonan cu a keda cla ta POR, RED y RAIZ. Por a keda cla dialuna mes. Diamars atardi RED a keda cla y un ora despues RAIZ a keda cla. Partidonan cu keto bay ta firmando nan lista ta PPA/UPP, MAS, CURPA y ABO. Cada partido mester a yega e suma di 578 firma.

## Ladronnan a kibra drenta horta na PPG Paints na Meiveld, nan a bay cu 360 florin



Diamars anochi a dreña informe di cu e porta di PPG Paints na Meiveld ta kibra y e alarma a bay on, mesora a dirigi patruyanan na e sitio. Na yegada di e patruya nan a encontra e "rolluik" corta y e glas di porta kibra y paden rebotea. Na yegada di e doño a bin haya sa cu e ladronnan a bay cu e placa di cambio cu nan sa laga den e caha.

## Eleccion 2017

## Un asiento ta alrededor di 2864 voto

Esaki ta basa riba e calculo cu 15.5% lo no vota di e total di 70.794



Pa lora ta trata eleccion di 2017, e cantidad di voto cu mester pa saca un asiento ta alrededor di 2864 voto.

Basa riba e total di persona cu por vota, mester desconta un promedio

di 15.5% cu lo abstene di vota.

Pues di 70.794 voto mester reduci 15.5%, y djey dividi e suma den 21 stoel. Esaki ta trece nos na 2864 voto.

Esaki sigur ta un cantidad basta grandi di votos cu mester alcanza pa asina saca asiento flush.

Pues pa yega dos asiento, mester por lo menos 5728 voto minimo.

Minister Dowers mester tuma su retiro.....

## Conseho Electoral a keur af e rijbewijs di Dowers

Desde ayera Censo a nenga pa acepta e rijbewijs di Dowers cu ta ilegal. E caso aki ta hopi serio debi cu ministro di Husticia Dowers a gasta miyones di florin pa compra e mashin y traha e design di e rijbewijs 2016.

E rijbewijs no ta cumpli cu ningun cu ley di Aruba y reglanan internacional. E cos aki ta hopi serio ora Censo y Electorale Raad a degrada e rijbewijs 2016.

Segun informe ta mas cu 10 mil hende no tin ningun forma di indentificacion y ta usa nan rijbewijs di Dowers como ID. Awor cu e rijbewijs di Dowers ta ilegal y e domino efect ta cu tur instancia manera banconan lo nenga e rijbewijs di Dowers.



E caso aki ta muestra cu ministro Dowers ta un persona irresponsabel y a pompa hopi hende. Segun informacion min Dowers a pone tur conseho un banda y a forsa pa compra e full e sistema di rijbewijs cerca su sponsernan y compinchinan.

Awe nos ta wak kico ta e consecuencia ora pone ken cu ta como ministro. E mal maneho di e rijbewijs tin nomber y fam esta Arthur Dowers. Ministro Dowers baha bo no ta sirbi..



## Savaneta Habitantenan na altura di Piscina Olimpico a scucha tiro



Diamars marduga pa mas o menos 12:45 polis a wordo informa cu habitantenan na altura di Piscina Olimpico a scucha tiro

Despues parse cu nan a wak un Toyota Tercel color blanco, cu probablemente lo ta e auto responsabel di e acto aki.

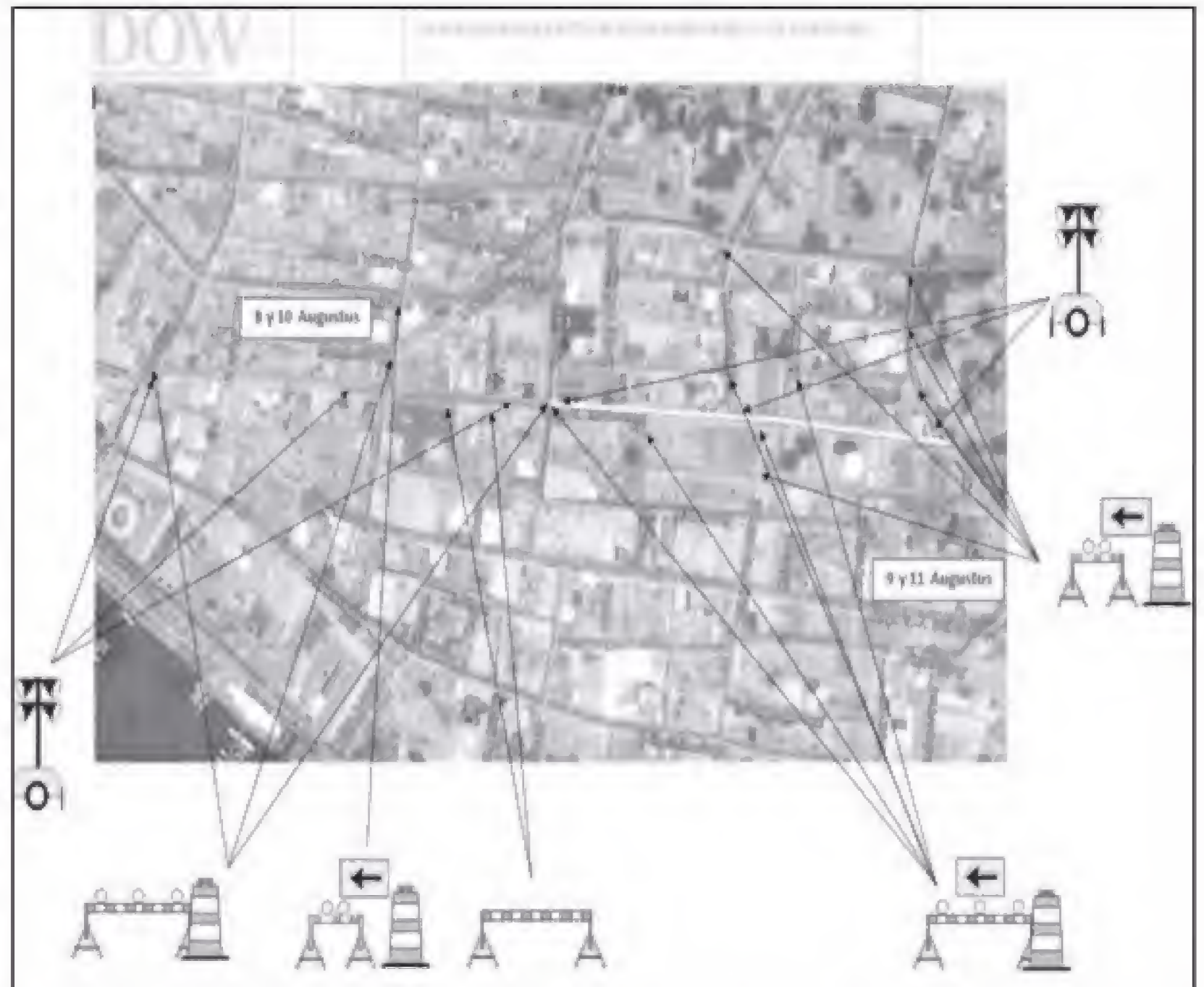
Polis na nan yegada enberdad ta bay controla ariba e parkeer plaats di Piscina Olimpico y ta

bin haya loke segun e agente ta un huls. A manda pidi departamento tecnico di polis, pa asina nan saca potret di e huls haya. E agente na prome instante no tawata sa sigur cu si tawata trata di un huls.

Dos Tercel tambe a wordo controla den e area, pero nan lo no tawata tin nada di haci cu e caso aki.

E Tercel estilo bieu aki, parse no ta prome biaha cu e ta core rond y tira. Recherche tambe a wordo informa.

## Ceramento di caminda en conexion cu asfaltamento



Departamento di Obra Publico ta informa pueblo di Aruba en general y specialmente nos automobilistanan cu ta haci uzo di e caminda di John G. Emanstraat 15 (tegenover Aruba Trading) te cu Hendrikstraat 84 (ex-Mai Store) y dia 11 augustus lo asfalta for di Hendrikstraat 84 te cu John G. Emanstraat 87 (tegenover La Granja).

Dia 8 y dia 10 di augustus lo frees e caminda prome

y dia 9di augustus lo asfalta caminda di John G. Emanstraat 15 (tegenover Aruba Trading) te cu Hendrikstraat 84 (ex-Mai Store) y dia 11 augustus lo asfalta for di Hendrikstraat 84 te cu John G. Emanstraat 87 (tegenover La Granja).

Ruta alternativa lo keda indica cu baricadanan

y borchinan di aviso y e orario di ceramento lo ta di 7'or di anochi pa 3'or di marduga tur cuatro anochi.

Enconexioncuetrabounan menciona Departamento di Obra Publico ta pidi pa tene cuenta cu e inconveniencianan cu lo por surgi pa cual nos ta pidi nos disculpa.

# Maduro Heavy Eq.N.V.

## Piedra #5/ #6-Grijs-Tur tipo di Santo

## Coba Pos-Fundeshi-Haci Tereno Limpi -Puntra pa Special di Luna

Tel: 5851708/  
Cel:5931608/5943207/5620331

Email: mheqnv@hotmail.com





# MEP ORGUYOSO DI SU LISTA Y ORGUYOSO DI SU LIDER



Entrega di lista diabierna ultimo tabata un momento crucial pa partido MEP y pa lider di partido MEP. Pasobra atraves di e lista un partido por logra conbense esnan cu ainda no a dicidi pa ken pa vota, cu e lista ta e laternativa. Y den esaki lider di MEP Evelyn Wever-Croes tabata sumamente exitoso. El'a sa di prepara un lista cu un vision pa futuro. No solamente pa e eleccion aki, sino tambe pa e sigiente generacionnan. E decision di pone 12 cara nobo riba lista ta uno grandi, y importante. Especialmente dunando 4 cara nobo oprtunidad den e Top 10, di cual dos ta completamente nobo den politica. Esaki ta un señal cu MEP ta prepara pa e gobernacion di 2017-2021, y pa despues.

Tambe e cantidad record di 10 hende muher ta figura riba e lista. Esaki tambe ta un factor importante pa tene cuenta cun'e. MEP no ta djis bisa cu hende muher mester haya mas oportunidad, sino ta demostra esaki

tambe. Contrario na demas partidonan cu no a duna ningun hende muher e posicion clave di numbernan un y dos parew.

E combinacion di caranan nobo den politica y esnan cu mas experiencia, realmente ta hasi cu e lista di MEP ta e UNICO alternativa pa eleccion 2017. Ta pesey mes tabata tin asina tanto interes den e lista geel.

Partido MEP ta sumamente orguyoso di su lider Evelyn Wever-Croes pa e logro grandi aki. Indudablemente e no tabata facil, sinembargo Evelyn Wever-Croes a demostra liderasgo y vision. Evelyn a tuma decisionnan cu otronan por considera di riesgo, pero tur pa logra e mihor lista pa eleccion 2017. Y por a nota e entusiasmo grandi cu tin den partido MEP y su simpatisantenan pa cu e lista aki. Simpatisantenan di partido MEP a reconose e balentia y curashi di nan lider, y e popularidad di Evelyn a aumenta aun



mas.

Ya caba despues di cada debate tabata obvio cu Evelyn ta e mihor lider

politica actualmente prepara pa goberna nos pais, pero cu e lista cu el'a sa di presenta diabierna ultimo, Evelyn a confirma

esaki. Ta hopi a cambia di opinion y awor a duna di conose cu lo deposita nan voto pa Evelyn. Danki Lider!

**POP UP STORE**  
MAINSTREET

**Gear up for  
Back 2 School**

**10% OFF**

on all  
Back to School  
supplies\*

Promotion valid from  
July 5<sup>th</sup> till September 8<sup>th</sup> 2017

**DeWit & VanDorp**  
DeWit & VanDorp Dakota • Aruba Post San Nicolas  
Mainstreet Pop Up

\*Promotion valid on all Back to School supplies. Other restrictions may apply. DeWit VanDorp



# Cu beca di Aruba Symphony Festival

## Pianista Arubiano Jonathan Ortega a ricibi les di Edith Peña.

Skirbi pa Clyde Harms



Prome di augustus e hoben pianista Arubiano Jonathan Ortega a biaha pa Hulanda caminda e lo drenta Fontys Conservatorium na Tilburg. Danki na e esfuersonan di Johnny Croes, vice director di Scol di Musica Rufo Wever, ( y docente di Jonathan pa shete aña) durante e festival cu a termina dia 29 di juli, Jonathan a ricibi un beca di Aruba Symphony Festival pa su lesnan di e maestra Edith Peña.

Jonathan a nace na Colombia y a bin Aruba na edad di 9 aña. Na edad di 14 aña Jonathan a cuminsa les serca Albert Croes na Scol di Musica Rufo Wever. Despues di un aña el a cambia pa Johnny Croes.

Pa e por a toca piano Jonathan mester a supera un problema fisico serio pa un pianista, aunke

chikito pa otro. Su duim di man drechi ta mal forma y no ta funciona manera un duim normal (e no por a toca "den octaaf"), pero cu hopi ehercicio y perseverancia el a logra di recupera 100 por ciento uzo di e duim.

Johnny a reconoce un talento grandi den su estudiante nobo y Johnny no solamente a dun'e les, el a yud'e den hopi otro manera pa e por a desaroya su talento. Jonathan a bira manera un "protégé" di Johnny Croes. Como cu Jonathan tabata traha y no tabatin un piano, Johnny a haci masha hopi pa pone un piano na disposicion di su estudiante. El a regla cu Biblioteca Nacional y Cas di Cultura pa Jonathan uza nan grand piano. Jonathan tabata practica 5 pa 6 ora pa dia. Johnny tambe a pone su propio apartamento bashi na Papilon na Jonathan su disposicion na unda e tabata practica te den anochi laat, hopi biaha te 2'or di marduga!

Despues di gradua di Colegio, Jonathan a drenta Universidad di Aruba, pero el a realiza cu su pasion ta musica y musica ta su bida y el a dicidi di prepara su mes pa un bida di pianista profesional di musica clasico. Aki Johnny a conseh'e pa e cuminsa tuma les di Armand Simon kende ta na un nivel basta mas halto y cu lo por prepara Jonathan pa drenta un conservatorium. Fundacion Pa Talento Musical Donny Laclé a yuda cu un beca pa paga Da Vinci Academy.

Jonathan a keda encanta cu su lesnan durante e Festival di Edith Peña, e maestra Venezolano di piano. "No solamente cu Edith a siña mi hopi cos tocante tecnica, pero el a inspira mi y



motiva mi pa mi haci esfuerso maximo pa mi yega na mi meta di bira un pianista di musica clasico na nivel mundial".

Comentarionan di Edith Peña tocante su alumno Arubiano tambe ta impresionante. Edith a keda masha impacta pa e pasion y dedicacion cu Jonathan tin pa tocamento di piano. Edith a declara cu Jonathan tin hopi talento y cu su estudio na un conservatorium e lo por bira un pianista di nivel mundial. Edith tambe a mira loke Johnny Croes a detecta ocho aña prome.

Nuevo Mundo Foundation y Aruba Symphony Festival ta orguyoso di por a contribui un poco na Jonathan su desaroyo musical y ta dese'e hopi exito na Tilburg. [clydeharms@yahoo.com](mailto:clydeharms@yahoo.com)

## Adalberto Vrolijk a celebra su di 10 hubileo cu Post Aruba N.V.

: Post Aruba N.V. ta masha contento di por celebra e hubileo di su empleadonan. E luna aki Adalberto Vrolijk a cumpli 10 aña di servicio y su trayecto den servicio di Post Aruba N.V. a cuminsa dia 1 di Augustus 2007.

El a cuminsa como besteller pa despues bira loket medewerker. El a pasa despues pa E-Post como medewerker caminda el a traha 9 aña. Awo e ta cla pa cuminsa un reto nobo den Post Aruba N.V. como medewerker

EMS / Aangetekend.

Adalberto Vrolijk ta un persona cu hopi conocimiento, respetuoso, hopi keto y e ta un persona cu por depende riba dje. Tambe e ta un persona cu ta hopi responsabel y coleganan ta siña hopi di dje banda di e echo cu semper e ta busca pa siña pa sa mas. Post Aruba N.V. ta desea Adalberto Vrolijk hopi pabien y hopi exito den futuro cu e compania.

A funda e compania priva Post Aruba N.V. na aña 2005. Su oficina principal

ta situa na J.E. Irausquin Plein # 9 na Oranjestad y tin 2 oficina adicional na Santa Cruz y San Nicolas. Ey ta ofrece tur tipo di servicio, for di manda un envelop, te na carga pisa. Post Aruba N.V. ta conta cu 111 empleado, cu diariamente ta yega na 42 mil adres situa tur rond di nos isla. Mas cu djis un servicio, e empleadonan atento ta percursa pa tanto comunidad como sector comercial por comunica cu otro.

Pa mas informacion riba servicionan di Post Aruba N.V. , bishita e website



[www.postaruba.com](http://www.postaruba.com) of Facebook, cu ta Post Aruba check nan paginan riba N.V. y Aruba Stamps.



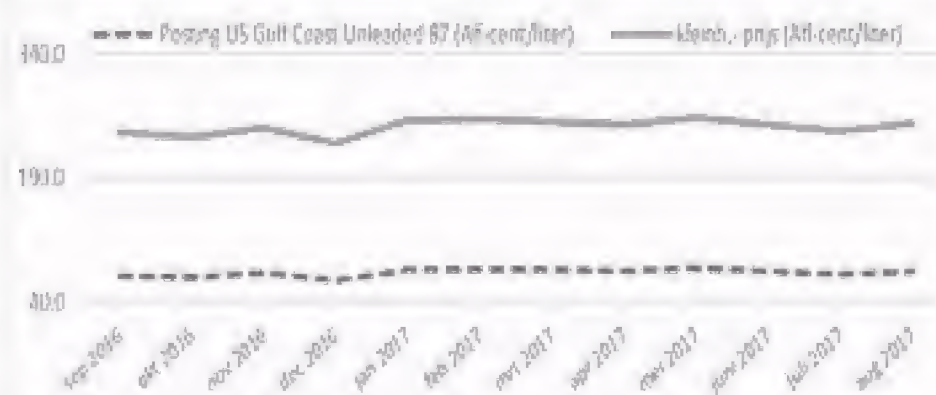


Departamento di Asuntunan Economico, Comercio y Industria

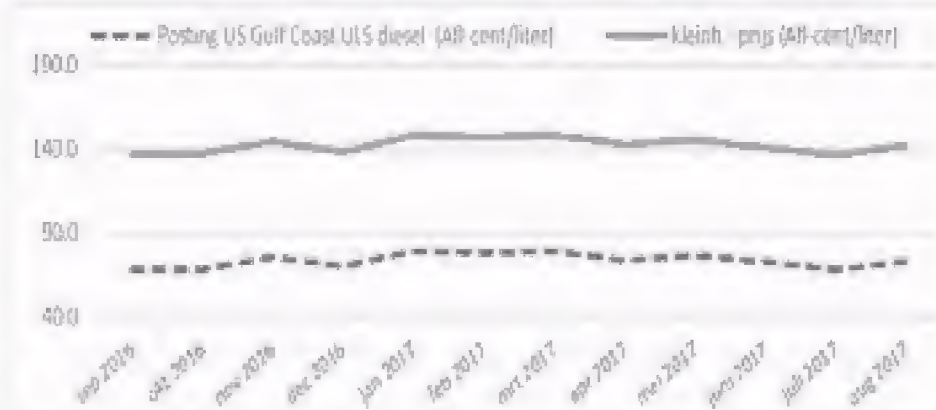
## Cambio di Prijs di Combustible

Basa riba e posting promedio di Platts US Marketscan (Gulf Coast) pa e periodo di 1 te cu 31 di juli 2017, Minister di Asuntunan Economico y Comunicacion ta anuncia e prijsnan di venta di combustible entrante 9 augustus 2017.

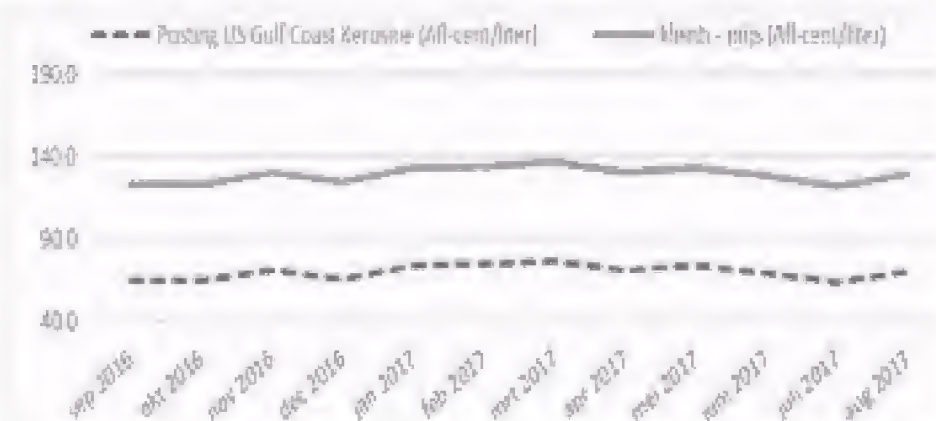
Gasoline unleaded-premium 177,6 cent p/ltr. (+4,4 cent)



Diesel ULS 141,6 cent p/ltr. (+5,0 cent)



Kerosine 129,2 cent p/ltr. (+6,6 cent)



E prijsnan ariba menciona, ta inclui BBO/BAZV

## E sospechoso di soborno y corrupcion

# E sospechoso Paul ta bay duna conseho di voto pa Mike de Meza

Te ainda Paul ta minister y no kier rasona pa entrega retiro



Ayera tabata circula e informa cu e politico sospecha di soborno y corrupcion, Paul Croes, lo kier hasi su mes interesante y lo kier bay duna un conseho di voto na su ex votadornan.

Ora nos a kere cu Paul lo bay 'endorse' Mike Eman como lider di Avp, a bin sali na cla cu Paul lo bay pidi y conseha pa vota pa Mike de Meza.

Segun su esposa via facebook, cu De Meza te unico cu lo a dedende Paul of a tene compasion di Paul.

Esaki ta duna indicacion cu tal manera Lienchi a

bisa den su grabacion, cu e famia ta hopi rabia cu Mike Eman, pasobra Mike Eman a laga Paul afo di lista.

Nos ta opina cu e storia di Paul ta hopi tristo, pasobra e la relansa su mes y start campanja pa djey Mike saca carhi cora riba dje y sake for di wega.

Den su caso tin ya 7 persona deteni y investigacion ta siguiendo keto bay.

Kico De Meza lo gana cu un conseho di voto di Paul? De Meza lo tin hopi di perde, pasobra ta un sospechoso di algo grave ta bezig kier duna conseho

di voto.

Y dicon Paul ta minister ainda? E no a bisa cu e lo entrega retiro? Dicon e no a cumpli cu su palabra? E kier sconde bao posicion di minister pa asina e no confronta husticia?

Desde 28 di Maart, cobrando salario sin traha!

E ora a yega pa Paul baha bek di nubia y stop di aparenta un gran elite, di cual realmente e no ta y loke si e ta ta un sospechoso di soborno. Y por ultimo, stop di culpa Mep, pasobra Mep no tesun cu a firma mas di 2000 ontheffing

Un Mainta Diferente

Top 95

Lyonel Dirksz



Tur dialuna pa dibierna di 9or di mainta pa 12or

Un Mainta Diferente

Pa alegre bo mainta cu motivacion, salud, noticia, farandula, humor, musica, hopi premio y topiconan interesante.







**RIO**  
cuminsando for di  
awg. **28.000**



**PICANTO**  
cuminsando for di  
awg. **24.350**

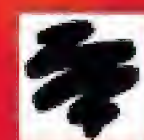
## SALES TEAM



Dina Petrochi



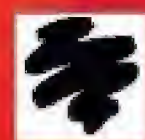
Alex Pieters



Erna Machado



John Angela



Jonathan Harsveld

FECHA DI CAMPAÑA 7 AUGUSTUS TE CU 11 DI AUGUSTUS 2017 OFERTA TA VALIDO RIBA TUR MODELO KIA Y NISSAN.

**TOPCAR**

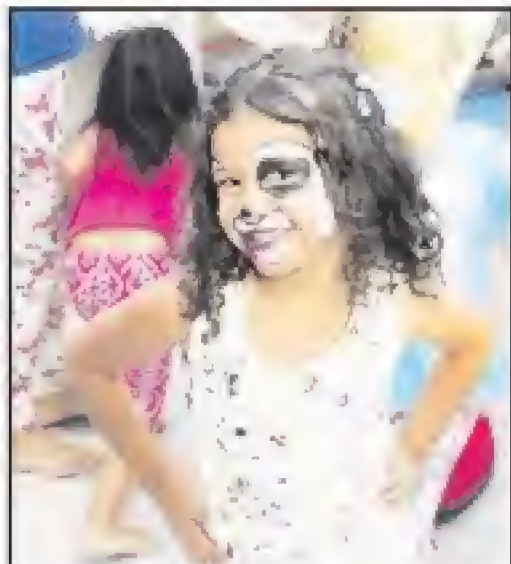
Caya Ernesto Petronia 21 • Tel: 528-9500 • Fax: 582-9877  
www.kia.com • **kiaaruba**



The Power to Surprise



# KFC Santa Cruz a haci su gran apertura di su playground



Santa Cruz – Riba disabra 5 di augustus 2015, KFC Santa Cruz a haci e gran apertura di nan Playground. KFC cu su concepto di famia no por a laga afo e chikitonan di cas cu tambe ta hopi importante. E playground sigur ta pone e toke final na e gran esfuerzo cu a wordo haci pa haci di e localidad di Santa Cruz uno mas amigabel na tur persona cu ta bishita KFC.

KFC Santa Cruz a cuminsa su renobacion den luna di februari y ya caba pa fin di april esaki a keda cla. Esaki tin un concepto di laga e cliente sinti na cas. Unda cu den e restaurant tin diferente area pa complase cada cliente. Tin: E veranda: pa e persona cu ta gusta sinta pafo, conversa, disfruta di nan dushi cuminda y hasta cuinda un conosido cu pasa. Tin e business part: esaki ta abou banda di e counter, bo por charge bo cel, laptop, tin free wifi

Ariba, tin e parti pa bo sinta cu bo pareha of un amistad, por sinta conversa y por ultimo e parti pa e famianan

cu tin e chikitonan.

En conexion cu e gran apertura tabata tin Kerekentenchi Party Xplosion pa pinta cara y pone musica, ademas Chicky tabata presente y asina saca potret cu tur e muchanan presente. Tur potret a wordo subi riba e Facebook di KFC y asina e potret cu haya mas likes y shares lo gana un voucher di KFC riba 14 di augustus 2017.

KFC a sinti cu e dia aki a bira uno di gran celebracion pa henter famia y nan ta invita tur mayor pa pasa na KFC Santa Cruz y no solamente disfruta di e galiña di mas dushi, pero tambe di e diferente posibilidadnan pa comparti cu famia. Tambe nan ta invita comunidad pa keda pendiente, pasobra e posibilidadnan pa disfruta di KFC Santa Cruz ta grandi y hopi sorpresa mas ta biniendo di parti di KFC.

Management di KFC sigur kier gradici tur persona cu di un forma of otro a yuda

pa e dia aki por a yega. Tambe un danki grandi na e comunidad di Aruba cu ta kere Semper den KFC y semper ta apoya tur evento cu nan organisa.

KFC ta invita comunidad pa sigui nan riba Facebook cual ta KFCAruba y riba Instagram cual ta KFCAW. Tambe por visita un di e 4



restaurantnan cual nan ta situa na San Nicolas, Palm Beach, Oranjestad y Santa



Cruz cu su gran playground. KFC It's Finger Lickin' Good!!!

## Saca bo pic comiendo bo **KFC** favorito

**Promer**  
premio lo ta un  
**Big Prize**

**Like &  
share it!**

upload riba facebook  
y uza e #kfcaruba  
pa participa

**e 10 pics** cu mas likes  
lo gana vouchers pa sigui enjoy kfc

Ganador lo wordo anuncia dia **1 di September**

**SAN NICOLAS**  
5270995  
**ORANJESTAD**  
5270996

**SANTA CRUZ**  
5270998  
**PALM BEACH**  
5270997

**It's  
finger lickin'  
good**

KFC, Colonel Sanders's image and related marks are trademarks owned by KFC © 2017 Kentucky Fried Chicken, all rights reserved. Images for illustrative purposes only. Prices in ANG dollars, includes tax and can be changed without prior notice.



# DVG: hende ta haya dolor di cabes leve te cay flauw door di calor severo

## Preveni golpi di calor y cu temperatura di curpa ta subi

E lunanan di mei, juni, juli y augustus ta tradicionalmente esunnan mas calor di aña cu temperatura cu por yega 33 grado Celsius of hasta mas. Tin aumento di riesgo pa haya golpi di calor, miho conoci como "zonnesteek" of "heatstroke" ta ora e curpa keda pa un tempo largo den calor, p.e. ora un hende grandi keda den un luga calor sin fan of airco. Tambe ora e temperatura di curpa subi, esta door di "zonnebad" of exposicion na solo pa largo tempo. Dr. Wilmer Salazar, consehero medico di Departamento di Salud Publico (DVG) ta subraya cu e medidanan di prevencion ta sumamente necesario, particularmente pa muchanan bou di 4 aña, personanan di 65+, personanan cu tin cierto enfermedad cronico y pa esunnan cu ta traha of practica algun deporte den solo durante di dia.

"Durante e dianan aki di calor of ora keda den solo pa un tempo largo, tur hende ta soda mas, e curpa ta perde mas likido cu normal y esaki por tin como consecuencia cu e persona no ta sinti bon. Ora ta papia di no sinti bon", segun dr. Salazar, "esaki ta referi for di un dolor di cabes leve te na cay flauw debi na un condicion severo di calor. Den e dianan di calor un persona ta core mas riesgo pa haya un ataca di curason of stroke".

E factornan di riesgo pa haya golpi di calor of cu temperatura di curpa ta subi ta varios manera:

- edad: baby y mucha bou di 4 aña di edad, adulto mayor di 65 aña di edad;
- practica deporte durante di ora di mas calor (merdia), p.e. hunga den solo, core bais, tene careda of cana den solo;
- exposicion na solo p.e. bay laman pa oranan largo of drumi bandi laman pa haya un color bruin, of traha den solo pa basta rato;
- persona cu ta tuma remedi pa presion halto, anti psicotico of anti depresiva;
- persona cu tin malesa cronico di curason, pulmon y/of obesidad.

Dr. Salazar a sigui elabora cu e sintomanan ta depende di e edad di e persona y duracion di exposicion na solo of calor, tambe di e otrofactornan di riesgo ya menciona. E sintomanan ta:

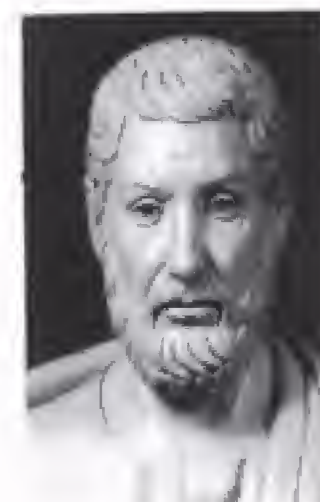
1. Debilidad
2. Dolor di cabes y cabes ta drei
3. Curason ta bati lihe
4. Halamenti di rosea hopi lihe
5. Cuero ta bira cora y ta sinti cayente
6. Tin hopi sed
7. A stop di soda
8. Cram di musculo y dolor

Calor extremo den forma di golpi di calor ademas di e sintomanan ya menciona por causa otro sintoma tambe manera desorientacion, falta di coordinacion, por cay flauw, sinti ansiamento, halucinacion y perdida di conocimiento.

Ora presenta golpi di calor of cu temperatura di curpa a subi, mester busca asistencia medico mesora mientras ta:

- tene e persona trankilo y den un luga fresco;
- baha e temperatura di curpa door di los paña na su curpa, fria e curpa cu un serbete of paña muha cu awa friu of di cranchi, pone ijs den forma di icepack bou di brasa, na nek, lomba, riba stoma y meimei di e pianan;
- lag'e bebe awa no mucho friu si e persona ta consciente;
- laga e persona drumi plat y hisa su pianan;
- no duna ningun remedi pa baha keintura.

Pa mas informacion por tuma contacto cu Departamento di Salud Publico na telefon 5224200. tambe por subi riba facebook di DVG Aruba.



Aruba Gallery Giants

Coraje y Democracia

El pueblo arubano capitalizo la etimologia de la palabra democracia, la cual tiene un estilo de gobierno soberano lo contrario a las dictaduras, sirviendo de ejemplo para el resto de antillas y la region, un verdadero testimonio es su logro de status aparte, decentralizando poderes dentro de sus derechos y obteniendo la libertad en su pogreso del cual hoy disfruta convirtiendose en la mas prospera de las islas de la orbita holandesa en del caribe. Un ingrediente favorable es tener en la Haya [Holanda] el tribunal internacional de los derechos humanos lo cual es un gran incentive.

La democracia moderna empieza en el siglo 19 con el sufragio universal luego de la abolicion generalizada de la esclavitud y las sanciones de constituciones que reconocian esos derechos. La democracia nacio en la Antigua grecia en la ciudad de polis siendo pericles el mas popular de los demokratas, aunque se considera Clistenes como el padre de la democracia ateniense. Aruba ha obtenido resultados fructiferos en el crecimiento politico el cual ha sabido manejar con mucho civismo, en esta oportunidad de las proximas elecciones, con el protagonismo de rostros y partidos nuevos como avance de relevo.



# Experience San Nicolas - Back To School edition

## Back to School Edition Program 13th august 2017 Special Activities

### ESPACIO AZUL at the Barber Shop. 10:00 am - 1:00 pm

This time Espacio Azul has a FREE activity for all family!

How well do you know San Nicolas?

Get a set of questions about San Nicolas, you'll find the answers walking around. At the end, everybody gets a special gift!

How to participate?

Just join them! They will be waiting for you, your friends and your family at "barbershop" (purple house at San Nicolas' Mainstreet). If you have any question, please contact us at +297 5935509 or [info@espacioazularuba.com](mailto:info@espacioazularuba.com).

### MOI. Museum of Industry. Open till 14:00

Open your horizon with an exciting scavenger hunt at the Museum of Industry. Entrance fee is two for the price of one. With your entrance ticket you participate to win one of these amazing prizes. Entrance tickets to Ostich or Butterfly Farm, Phillips Animal Garden, Bushiri Karting Speedway & Water Park Aruba. Visit us for a pleasant Sunday with family & friends.

### COSECHA. Art & Craft store and Creative Center. Open till 14:00

Make this Back-to-school a creative experience. Come to Cosecha for the FREE "Make your pencil case" workshop, all made with plastic bottles, threads and needles. Let's keep on recycling and stimulate our creative potential. Please register at [arubacosechasn@gmail.com](mailto:arubacosechasn@gmail.com). This day the Cosecha's store is also open and make sure to fill in your ticket for the raffle of the day.

### POETRY workshop with Reginald de Palm at Cosecha 11:00 - 13:00

The second San Nicolas born poetry talent who is going to share his knowledge and poems with us is Reginald de Palm. With his workshop "Poetry classroom action", he will teach traditional poetry forms, rhymes and word highlighting. Reginald, also known by his artistic name 'Duake', is also going to delight us with his own poetic creations.

Please make reservations at [uptownrepublik@live.com](mailto:uptownrepublik@live.com) for this FREE workshop.

### COMMUNITY MUSEUM. Open till 14:00

A charming museum of antiques and old artifacts filled with amazing stories. While visiting, Roy will take you through a passage in time. The Community Museum is situated across the bus terminal and the admission is half price. Visit us and learn a little more about the lifestyle back in the days.

### LIVE Tai Chi Performance at Nicolaas store at 11:00

The Taoist Tai Chi Society Aruba is a non-profit organization teaching Taoist Tai ChiTM internal arts of health in Aruba. They will perform a demo at 11:00 am in front of the Nicolaas Store building, with possibility to enroll in their classes.

## Food & Shopping

### WEMA. Hardware store. Open till 13:00

Drop by Wema for all your hardware shopping. Juby together with his team are ready to serve you.

### GALLO ROJO. Corner joint serving snacks and platters. Open till 23:45

A perfect place for a pit stop for some refreshments before proceeding with the next activity.

### LA ARUBA. Department store. Open till 14:00

Check out La Aruba for your Back-to-school shopping.

### O'NEIL. Local and Caribbean Kitchen. Open till 17:00

Eat great local and Caribbean food for great florin prices.

### ALANKAR. Department Store. Open till 14:00

The fashion house Alankar has some special Back to school discount.

### JOY'S RESTAURANT. Local Kitchen. Open till 19:00

Are you in for a buffet style restaurant? Visit Joy's Restaurant, prices are per kilo.

### JM ENTERPRISES. Clothing and shoes store. Open till 15:00

Joyce Meyer welcomes you in her store for all your clothing and shoes shopping.

### ARUBA STORE. Department store. Open till 14:00

Aruba Store has everything you need under one roof. With new collection for all your Back-to-school materials and household articles, electronic appliance and much more.

### JADS Dive Center and Rum Reef Bar & grill. Open till 17:00

Special offer valid in August and September for all locals. Discover Scuba Diving for AFL 99, pp. One FREE non-alcoholic drink with purchase of any meal.



Skol ta bai cuminsa y Experience San Nicolas tey un biaha mas diadomingo 13 di augustus entre 10:00 am pa 2:00 pm. Tin actividadnan manera poetry workshop y diferente scavenger hunts tur sumamente interesante pa henter famia disfruta.

Museum of Industry & Community Museum ta habri ariba e dia aki cu un prijs special di entrada,

"two for the price of one." Den Museum of Industry tin posibilidad pa hasi un quiz it right. Ariba e dia aki ambos museo ta ofrece un special tour pa 12'or di merdia. Alabes por participa pa gana premionan atractivo.

Espacio Azul ta presente na e barbershop (edificio binja) den entrada di promenade na San Nicolas. Aki bo ta ricibi un

quiz, di cual contesta nan bota ricibi canando den e cayanan di San Nicolas. Bin test con bon abo conoce San Nicolas. Bo kier pasa pret? Participantenan ta ricibi un regalo na final. Pa participa ta completamente gratis. Pa cualkier pregunta por fabor tuma contacto cu nos na +297 5935509 of [info@espacioazularuba.com](mailto:info@espacioazularuba.com)

Cosecha y e artesano Natalia Koolman ta ofrece un workshop gratis pa Back to School. Den e creative center di Cosecha na San Nicolas, participantenan lo bai traha un etui unico y duradero cu material recicla. Bin sera e vakantie escolar aki den un manera creativo. Pasa Cosecha Playa of Cosecha San Nicolas pa reserve bo cupo. E workshop ta di 11'or te cu 1'or di merdia. Pa cualkier pregunta, por manda un email na [arubacosechasn@gmail.com](mailto:arubacosechasn@gmail.com).



com

Den e edicion di Experience San Nicolas aki, e poeta di San Nicolas Reginald de Palm lo duna un workshop unda lo sinja formanan di poesia tradicional, ritmo den poesia y accento di palabra. Quake, cual ta e nomber artistico di Reginald, lo deleita nos tambe cu produccion propio. Reserva bo cupo via [uptownrepublik@live.com](mailto:uptownrepublik@live.com) pa e workshop gratis aki. E lo tuma lugar na Cosecha San Nicolas y e ta di 11'or te 1'or di merdia.

Nicolaas store ta yama bon bini na The Taoist Tai Chi Society Aruba. E grupo aki ta duna un presentacion pa

11:00 'or di mainta dilanti Nicolaas Store. Aki alabes por inscribi pa lesnan di Tai Chi. Un arte sigur cu ta beneficia nos salud mental y physico.

E siguiente pacusnan, tiendanan y lugarnan di come cu tambe ta forma parti di e famia felis di Experience San Nicolas, tambe lo ta habri: O'Neil Caribbean Kitchen, Joy's Restaurant, El Gallo Rojo, Jads Dive center y Rum Reef Bar & Grill, WEMA, Alankar, JM Enterprises, La Aruba y Aruba Store. Experience San Nicolas ta invitabo pa bini p'riba y tuma parti di e experiencia aki y pasa un dia diferente cu bo famia. Nos ta wardabo!



## Music Workshop Exportando Creatividad edicion 2017



Departamento di Asuntunan Economico, Comercio y Industria (DEACI), patrocina pa COMSE ta invita Musico, Productor y Compositornan pa participa na e prome edicion di e Proyecto Exportando Creatividad.

Ariba 29,30 y 31 di augustus lo tuma luga un Tayer Musical caminda cu e experto Carlos Delgado di Nex Consulting y Guira Music Publishing Company lo ta presente pa comparti su experticio y conosemento ariba diferente tereno cu ta regarda e industria musical. Carlos Delgado tin mas cu 15 aña di experiencia den establece y conseha companianan (den e sector radial y di publicacion musical) con pa comercialisa y exporta nan musica. Topiconan manera distribuicion y publicacion di musica, live music y industria musical Arubano, y su potencial pa exportacion ta algun di e topiconan cu e experto lo toca durante e tres dianan di workshop aki. DEACI su meta principal ta pa concientisa y informa e sector musical di e potencial grandi cu nos musico, productor, y compositornan tin ariba nivel internacional. E industria musical global ta representa 50 biyon dollar Americano y ta proyecta pa crece na un total di 57 biyon dollar Americano na aña 2021.

DEACI kier fungi atraves di su Exprodesk como un di e catalisadornan pa crea mas actividad economico por medio di exportacion di producto y servicio. E tayer musical aki ta e prome actividad di un serie di proyectonan programa pa tuma lugar durante e periodo nos dilanti.

Registracion ta completamente GRATIS, pero e cuponan ta limita. P'esey, registra awor y no perde e oportunidad aki pa siña con pa exporta bo creatividad musical exitosamente. Deadline pa registra ta dia 11 di augustus awor.

Cinco participante lo ricibi un 'Export Business Plan' y guia personalisa, haciendo nan cla pa cuminsa exporta despues di e tayer aki. Pa mas informacion por tuma contacto cu un di e representantenan di Exprodesk na DEACI via email: Susanne van Nes na: s.vannes@exprodesk.com of Sharon Meijer na s.meijer@exprodesk.com.

## Trabounan di mantencion na Casita Geel a cuminsa 8 augustus 2017



E ultimo añanan Stichting Monumentenfonds Aruba (SMFA) ta enfocando riba e mantencion di nan edificacionan monumental. Ya stadhuis, edificio Henriquez, Huisje Wild y edificio di Scol 1888 a haña un mantencion completo y awor ta toca turno na e monumento na Weststraat cual ta actualmente oficina di Arina y cu ta conoci tambe bou di e number di Casita Geel.

Despues di varios luna di preparacion y inspeccion a traha bestek y a bay den un destaho caminda a aserca cuatro contratista pa duna un oferta. Felipe Construcion and Consultancy NV a resulta e contratista cu mihor oferta, cu ta cuadra tambe cu nos presupuesto pa haci e mantencion. E trabounan ta encera mas tanto di drecha murayanan paden y pafu cu ta dañá door di salo cu ta sali foi e piedranan di

calichi. Tambe riba e cura rond di e edificio lo haci mantencion necesario. Na final lo verf e edificio completamente.

Segun e plan e trabounan lo finalisa mas o menos pa luna di september. Durante e proceso pa planea e trabounan di mantencion SMFA ta den contacto constante cu Arina como huurdo y ta aprecia tambe e cooperacion di nan banda pa e proximo lunanan durante cu e trabounan lo ta tumando lugar. Banda di esaki tambe ta gradeci un biaha mas pa por conta cu e cooperacion di Monumentenbureau pa e proyecto aki. SMFA su meta principal ta pa por preserva nos pasado pa futuro, ya pa un tempo a traha riba un plan di mantencion pa termino largo pa asina por garantisar cu e monumentonan cu ta pertenece na SMFA lo keda den un bon estado.



# Alrededor di 1000 mucha

Pediasure Superkid educando nos muchanan riba nan crecimiento saludabel



Oranjestad, Aruba  
6 augustus 2017: E temporada di vakantie ta casi pandando y Pediasure su programa: "Become superkid with the superpower of Pediasure", tabata den full swing cu diferente actividad na camping di mucha. Pediasure ta enfoca riba nutricion sano y balansa pa tur nos muchanan, p'asina nan crecimiento y desaroyo ta optimal, unda cu nan lo beneficia di tur e ingredientenan nutritivo den diferente sabor.

E team dinamico di Pediasure a bishita 9 camp: 4 Tra'i Merdia, Kerekentenchi, Cuido Moises, We Care, Tiponi y Seasons & Beyond, unda cada mucha a disfruta y haya informacion tocante e beneficinan di Pediasure. Veronica, Ana y Thalia tabata e promo diva's y den un forma masha interactivo y creativo, a entrete e muchanan cu e storia di Sofia: un mucha muhe cu kier bira grandi, pero no ta gusta come tur alimento cu ta contribui na su crecimiento y ta haya conseho di dokter pa bebe 2 Pediasure pa dia, pa recompensa e nutrientenan vital pa su crecimiento.

E team di Pediasure Superkid tambe tabata presente na Ling & Sons



Supermarket, unda cu e muchanan por a saca potret y tambe haya mas informacion tocante Pediasure. Mami y/of papi tambe a disfruta di e momento aki y asina descubri e beneficinan di Pediasure cu mami y/of papi, p'asina nan saca potret y cera conoci cu e superpower heroes: Spiderman y Wonder Women.

Comoclausuradi Pediasure su programa, dialuna 30 di juli, nan a forma parti di e presentacion di Kerekentenchi, cu tambe a cera nan programa di vakantie cu un tremendo show den Cas di Cultura "The Magic Kingdom", unda tur e super heroenan

tabata presente pa disfruta y goza cu nos muchanan.

Team dinamico di Pediasure kier gradici e 9 scolnan cu a habri nan porta pa ricibi nan durante nan programa di vakantie, unda cu alrededor di 1000 mucha a haya informacion relevante tocante nan crecimiento sano y saludabel cu Pediasure y a haya pediasure tambe como regalo. Tambe no por keda sin gradici Star Production y Zoom Aruba como tambe e promo diva's: Veronica, Ana y Thalia pa nan tremendo cooperacion y sosten di semper, p'asina realisa otro actividad exitoso di Medicosmetics Aruba N.V.

# Mi kier entrega un keho contra ensenanza pa empleo

ARUBA

Docente: JOHN MADURO

Docente: JOHN MADURO

Fecha: DIARANSON 6 SEPTEMBER 2017

Orario: 6:30 p.m. - 9:30 p.m.

Oranjestad, 21-07-2017

Curso: COMP. TECHNICIAN level 1

Lugar: Enseñanza pa Empleo, Engelandstraat 33

Dir: DIARANSON (E curso ta un biaha pa siman y lo dura 14 siman)

Por favor, no para auto den cura di Palais Hindu, ni dñanti e porta grandi di Romar Trading.

Lokaal: 13

Apreciabel Corsista, pa medio di e carta aki nos ta confirma bo aceptacion pa e curso menciona. E siguiente DOCUMENTONAN mester wordo entrega riba e prome dia di les, sin excepcion:

- RECIBO ORIGINAL di pago di Afl 225,- na Banco di Caribe, cuenta 80470902. Banco ta cobra 1.750 extra. POR paga na otro banco tambe mencionando Banco di Caribe y e no. di e cuenta y e curso cu lo sig. Por paga online tambe. Bo por saca copia di e recibo pa bo keda cu esaki.
- COPIA di papel di Censo NO MAS BIEU CU 1 AÑA (Por busca e papel aki tambe na e MFA tanto na Noord, Paradera, Sta. Cruz, Savaneta of San Nicolas. E original ta keda pa bo persona.
- E CARTA AKI!

Si bo NO por ta presente e prome les, jama avisá, pasobra EPÉ ta duna otro hende e lugar. Si bo a duna aviso na EPÉ, bo por drenta e di dos les solamente si bo pasa na ORCINA prome pa entrega e papelnan antrá menciona, pa cual lo bo haya un carta cu ta duna aprobacion pa bo drenta e di dos les.

NOTA: NO ta permití pa bin cu mucha na les, tampoco pa keda paki di kila pa no strapa e lesnan y pa nan propio seguridad!!!! Den caso cu lo a pagá pa un curso y bo NO a sigui, EPÉ na por duna e placa bek. Si e cantidad di cursista baha baa 15, lo uni e dos cursonan af e curso lo wordo para, pesey EPÉ ta pidi bo cooperacion pa cu bo colega cursistanan pa continua cu e curso te na final.

Ta estrictamente prohibi pa uso celular durante les.

Mina B. Maduro  
Coordinador

Page 1 of 1  
Tel: 904-4602 Fax: 904-4603

E problema ta lo siguiente for juni ma caba curso computer technician 2 te ainda nan no a dunami mi certificado y awor nan ta invitami pa bai level

3(nan kier mi bai paga ) pero ainda mi no a hanja mi certificado .un suplica ta bai pa stop di tuma hende hasi y nan dunami mi certificado .

**Un Mainta Diferente** Top 95

**Hyonel Dirks**

Tur dialuna pa dibierna di 9or di mainta pa 12or

**Un Mainta Diferente**  
Pa alegra bo mainta cu motivacion, salud, noticia, farandula, humor, musica, hopi premio y topiconan intresante.



# “Pero hunto nos POR trece un cambio drastico”

**Eromil Bakmeyer (POR): Nos ta memey di un crisis social**

Den mi articulonan anterior mi a bin ta señala cu nos ta den un crisis social aki na Aruba. Esaki awor ta wordo confirma den un ‘concept rapport’ di Directie Sociale Zaken (DSZ), titula: “Speerpunten Meerjaren Beleid 2017-2020 Directie Sociale Zaken”.

Hopi famianan na aruba den crisis

Den e concept rapport aki, segun Sr. Bakmeyer ta splica, DSZ ta indica cu hopi famianan na Aruba ta den crisis na e momentonan aki y cu esaki a wordo causa door cu nos economia a bai gradualmente atras, cual a resulta den un aumento di pobreza y un multitud di problemanan social. Den e concept rapport ta para cu nos famianan ta wordo confronta cu desempleo, debenan halto, problemanan di vivienda, problemanan cu educacion di nan yiunan of divorcio. E concept rapport ta sigui bisa cu e problemanan aki por a bin door di e foutnan cometi di e personanan mes, pero tambe nan ta directamente e resultado di e maneho hiba door di gobiernonan den e ultimo decada riba tereno di enseñanza (e rendimento den enseñansa avansa ta muchu abao), vivienda social (maneho di vivienda social ta intransparente), labor (maneho di ‘cheap labor’), cao, salario y entrada y migracion (‘open door policy’). Segun DSZ e turismo di Aruba a conoce un crecimiento, pero no tur hende por a disfruta di esaki proporcionalmente.

Si esaki no ta suficiente alarmante, Sr. Bakmeyer ta continua, DSZ tambe ta indica cu 4 di cada 10 hoben no ta caba su school secundario, loke tin su consecucionnan den futuro, manera cu nan tin menos tempo pa nan yiunan despues, pasobra



nan mester traha mucho hopi of no tin trabao mes y ta saca nan frustracion riba nan yiunan. Nos Minister di Labor, Sr. Angel Bermudez, den un comunicado recien a subraya esaki tambe cu cifranan, indicando cu na e momento nan aki tin aproximadamente un 900 hoben sin trabao. E concept rapport di DSZ ta sigui bisa cu door cu e costo di bida ta resulta mucho halto y nan tin stress pa mantene nan mes y nan famia, nan ta cay den abuso di alcohol y droga, den violencia domestico, den debenan halto, den aislamiento social, den abuso di nan grandinan y asina mas. Ademas, DSZ ta señala tambe cu Aruba ta confrontando ‘vergrijzing’ rapidamente, un problematica cu Sr. Bakmeyer a trece dilanti recientemente tambe.

Nos tin cu reforma nos sistemanan drasticamente. Sr. Bakmeyer ta indica cu no ta na su persona pa amplia riba e concept rapport extenso di DSZ, pero e ta contento di wak cu un instancia importante manera DSZ ta tuma e paso pa bati alarma riba e problematlanan social aki na Aruba y cu nan ta pidi pa un dialogo y un relacion di trabao y cooperacion mas estrecho cu departamentonan di gobierno (e.o. Enseñansa, Infraestructura, Economia y Justicia), otro instancianan (e.o. DAO, DPL, CBS, FCCA, WGK) y organisacionnan

social (e.o. CEDE Aruba, Centronan di Bario, Fundacion pa hende muhe den dificultad, Telefon pa Hubentud) pa por yega na reformanan social substantial y manehonan mas efectivo.

Sr. Bakmeyer ta comparti e preocupacion grandi cu ta biba den nos comunidad y cerca nos instancianan riba tereno social encunto e magnitud di e problemanan social riba nos isla y e ta indica cu e la drenta politica justamente cu e enfoka pa yuda traha riba solucionnan hunto cu tur e partnernan strategico. Hunto nos POR! Pero nos mester cuminsa awor. Nos mester admiti cu nos tin problemanan grandi, nos mester ta ‘zelf kritisch’ pa wak unda e knelpunten ta, nos mester ta dispuesto pa scucha otro, nos mester dialoga abiertamente y efectivamente y nos mester yega na hasi e cambionan necesario. Pa logra esei nos mester cuminsa traha hunto. Mescos cu den cuidio medico, preveni ta mihor cu lamenta. Duna ajudo y cuidio despues cu e problema a jega na su ‘boiling point’ semper ta hopi mas caro y no ta efectivo. Nos mester POR traha hunto pa duna ajudo preventivo na e gruponan mas vulnerabel den nos sociedad, pa evita cu un problema social presenta of escala, Sr. Bakmeyer ta termina.

## RESULTADO DIAMARS 8 AUGUST DI MERDIA

<b>CATACHI</b>
Sorteo # 1939
<b>3530</b>
<b>2919</b>
<b>9426</b>
<b>BIG 4</b>
Sorteo # 1939
<b>4585</b>
<b>ZODIAC</b>
Sorteo # 1939
<b>4319</b>
<b>Virgo</b>

**DIARIO**  
**9645**  
**1933**  
**4952**

## RESULTADO DIAMARS 8 AUGUST DI ANOCHI

<b>CATACHI</b>
Sorteo # 6247
<b>8049</b>
<b>5395</b>
<b>1833</b>
<b>BIG 4</b>
Sorteo # 5291
<b>0803</b>
<b>ZODIAC</b>
Sorteo # 4050
<b>8540</b>
<b>Scorpio</b>

**CORSOU**  
**2538**  
**8323**  
**0698**

**SUPER 4 2091**

**LOTTO DI DIA**

**04-23-26-27-30**

## Dama chofer staciona na Eagle Beach a sali dilanti bus sin a dun’e preferencia

Diamars merdia a drenta informe di un accidente cu hende herida dilanti Amsterdam Manor na Eagle Beach, mesora a dirigi tanto polis como ambulans na e sitio. Na yegada di e patruya a bin compronde cu riba e trayecto pa bay direccion di Oranjestad un dama chofer cu tabata staciona a bay subi e caminda pero a subi caminda sali dilanti un bus bayendo zuid sin a dune preferencia y e bus a dal e net na e banda di e chofer y e dama aki a resulta herida. Na yegada di ambulans nan a atende e dama y a transporte pa hospital.



# Evelyn Wever-Croes: MEP TA ATENDE PROBLEMA FINANCIERO DI ARUBA

## SIN MEDIDA



**Lider di MEP Evelyn Wever-Croes den conferencia di prensa a elabora riba e situacion financiero di pais Aruba.**

### FINANSAS PUBLICO TA UN PROBLEMA SERIO

Lider di MEP a cuminsa cu splica con serio e problema financiero di Aruba ta, mirando cu e debe di nos pais ta actualmente 86% di e GDP. Berdad pa logra algo den bida, bo mester hasi debe, pero no asina hopi. Banco mes ta tene cuenta te cu 1/3 parti di bo entrada pa prestabo placa, no 86%. CAFT tambe a enfatisa cu lo

dura 27 anja pa nos yega bek na e nivel cu MEP a lage na anja 2009.

### VISION DI MEP: SIN MEDIDA

MEP tin un plan con pa atende cu e situacion financiero di pais Aruba SIN medida.

Prome paso lo ta baha gasto di gobierno cuminsando cu baha e cantidad di minister, corta den nan gastonan di biahe, fiesta, propaganda y abogado, y abo por scapa 70 miyon florin pa anja.

Di dos paso lo ta pa refinancia nos debe y baha e interes cu nos ta pagando awor, cu ta 200 miyon florin pa anja.

Di tres lo ta pa desaroya nos economia di berdad, pa e placa keda aki na Aruba mes. Nos lo concentra riba varios

pilarnan economico, pa asina yega na un cresemento stabiel di nos economia. Yudahobennan pa desaroya nan propio negoshi, atraves di e Banco di Desaroyo. Pilar economico di IT, agricultura cria y pesca, turismo medico, turismo di arte, turismo deportivo. Tur esakinan nos lo desaroya pa percura cu economia lo draa. Negoshinan lo paga belasting y nos cuidadanonan lo haya un mihor trabou y lo paga belasting tambe e ora.

Basa riba esakinan nos lo atende cu e problemanan financiero di Aruba SIN medida.

### HAMAS Ariba a CONOSE ASINA TANTO MEDIDA MANERA CU MIKE EMAN

Lider di MEP a musta un lista masha largo di medidanan cu gabinete Mike Eman a tuma contra pueblo, pa asina nan por a bai na 9 minister, y mas di 500 coordinador. "Hamas antes den historia di nos pais, Aruba a conose asina tanto medida y belasting



nobo manera den e 8 añanan di gabinete Mike Eman. No solamente e 9 ministernan actual di e gabinete, pero tambe esunnan cu a bai, y hasta esun cu a bolbe. Nan tur ta laga atras e legacy di a introduci mas tanto medida y belasting nobo den nos pais. MEP tin un plan y un vision, cu lo atende cu e tema

financiero cuminsando serca e minister y parlamentarionan. Sin mester bin cu medida. AVP den 8 aña a abusa di pueblo, hasiendo gastonan enorme, y pone pueblo paga pa tur cos. MEP lo trese e alivio ey", ta palabranan di Evelyn Wever-Croes, lider di MEP.

### PUEBLO A HAÑA SU PEN BEK

Pa kualkier informacion  
solodipueblo@gmail.com  
of  
585-9500

HAIRCUTS • LINEUPS • FADES • STRAIGHT SHAVES • DESIGNS

**FRESH CUTZ BARBER SHOP**  
BY MATATAN

OPEN FROM MONDAY - SATURDAY 8:00 AM - 8:00 PM  
OPEN ON SUNDAY FROM 10:00 AM

SANTA CRUZ 102 • LOCAL 1  
585-0121 747-0121  
#FRESHCUTZARUBA FRESHCUTZARUBA@GMAIL.COM

LOCATED RIGHT AFTER TACO BELL (STA. CRUZ)



# TEAM ON CU ENDY TARIFA

VIA LANDSLOTERIJ

**¡UN HYUNDAI  
EON 2017!**



PRIJS PA TICKET

**5** afles

**DIA 31 DI AUGUSTUS 2017**  
DANKI PA BO CONTIBUCION NA CAMPANJA

**Endy**

#SINMIEDO



**HUNTO P'E CAMBIO**





## Nelson Quandt di RED: E candela di Bida



Mi a lanta cu un sentimiento di tenshon, miedo, peso y ansha. Mi a waak e peso y responsabilidad cu mi a pone riba mi mes. Mi tin un vision pa y cu pueblo di Aruba. Un vision cu ta posibel cu ReD Democratico.

Un vision unda cu prin-

cipio, respet y humildad ta reina riba e pais aki. Esaki no ta un vision of sonjo cu ta imposibel. Esaki ta un vision cu nos tur tin den nos man pa logra. Ami so no por hasi esaki posibel pero mi por sende un candela den cada un di nos pa hunto nos por logra esaki.

Un candela cu tin den kada un di nos pero cu no ta tur hende sa. Un candela cu una bes cu esaki sende bo lo no por bai bek. E candela cu ta representa honor, respet y coraje. Esun cu maske bo ta duda, tin miedo of ta insegur, e ta mustrabo y guiabo e ca-

minda.

Huntu cu Partido Partido Red Democratico nos a entrega lista pa election 2017. Ta dilanti nos ta bai. No tin "bai bek" awor, no por sconde y mester para firme pa locual cu mi ta papia y para pe. Mi a priminti y awor mi tin cu cumpli. Mi a duna mi palabra y esei ta conta pami. Sin mi palabra kende mi lo ta? Cumpli cu bo palabra ta forma bo karakter.

Ta facil pa para un banda y waak, keda scondi den e masa, of duna bo opinion y jusga. Esei ami tambe a haci pero ora cu bo bira consiente di esei bo ta realiza cu bo tin un otro alternativa. Pone esei un banda y busca e cosnan cu ta traha pa nos tur, bo persona y otro. E mundo no ta

dimi so of dibo so, mundo ta di nos tur. Ta hunto nos tin cu comparti esaki.

Mi tarea cu mi a pone pami mes no ta un facil, esei mi sa pero na mes momento mi ta sigur cu esaki lo logra. E lo logra ora cu nos cada un cuminsa mira kiko nos ta haci di berdad, cada acto tin su consecuencia. Pa bo mes, bo ser keri y pa nos tur. E ta logra ora cada un di nos tuma e reto. E reto pa bai dilanti, progresa, solidarida y para pa locual bo ta kere.

E lo logra pasobra mi ta kere den NOS PUEBLO. SENDE E CANDELA CU BO TIN PADEN I TUMA E RETO!

### Hunto cu e team dinamico y uni di POR...

## EDJEAN SEMELEER CAUSANDO FUROR DEN SU BARIO DI DAKOTA



Diaranson pasa Edjean Semeleer a wordo lansa oficialmente como candidato ariba lista di partido POR. Esaki sigur a sorprende hopi hende ya cu ningun hende no a spera esaki.

E discurso cu Edjean a duna ariba e anochi di lansamento tabata uno sumamente inspirativo y emotivo. Hopi ta esnan cu a compar'e cu e discurso-

nan cu Sr. Betico Croes den feliz memoria tabata duna.

Edjean ta un yiu di tera cu no mester di introduccion, ya cu pa años el resalta pa a mantene nos cultura y herencia cultural bibo atraves di su canto, su numeroso proyectonan musical y su manera di ta.

Un persona stima pa su pueblo cu a sa di cosecha triunfo pero tambe tabata tin su momentonan no mucho bon e.o. cu cierre

di su restaurant.

Remarcable ta si, cu apesar di tur locual a pasa, semper Edjean a sa di lanta ariba y sigui cu e lucha pa bai dilanti.

Hopi ta esnan cu kier usa e factornan aki contra dje, pero mirando su honestidad, esakinan no a logra pasobra ta dilanti e ta bayendo.

Diadomingo ultimo Edjean tabata hunto cu e team dinamico y uni di POR den e barrio cu a wak e nace y crese cu ta Dakota, unda cu portanan di casnan tabata wordo habri p'e cu inmenso placer, duna Edjean e oportunidad pa splica e mision y vision cu e tin pa e proximo gobernacion.

Edjean ta un ehempel bibo di un gran luchador, como un entrepreneur local, un cantante sumamente stima y exitoso cu ta forma parti di esnan cu ta lucha



pa mantene nos herencia cultural bibo. Un yiu di tera cu no solamente ta lu-

cha pa su mes, pero tambe pa tur esnan cu kier logra algo positivo den bida.



# LISTA CANDIDATO

## MOVIMIENTO ELECTORAL DI PUEBLO

### ELECCION 2017



1  
EVELYN A.C.  
WEVER-CROES



2  
XIOMARA J.  
RUIZ-MADURO



3  
CRISPIN V.J.  
ROMERO



4  
DANGUILLAUME P.  
ODUBER



5  
GLENBERT F.  
CROES



6  
GUILLFRED F.  
BESARIL



7  
HENDRIK W.G.  
TEVREDEN



8  
ROCCO G.C.  
TJON



9  
DAPHNE R.Y.  
LEJUEZ



10  
EDGARD G.A.  
VROLIJK



11  
ENDY J.H.  
CROES



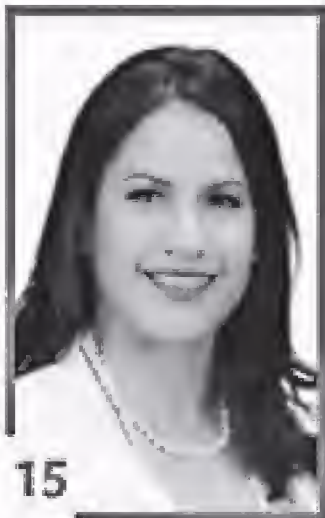
12  
SHAILINY M.  
TROMP LEE



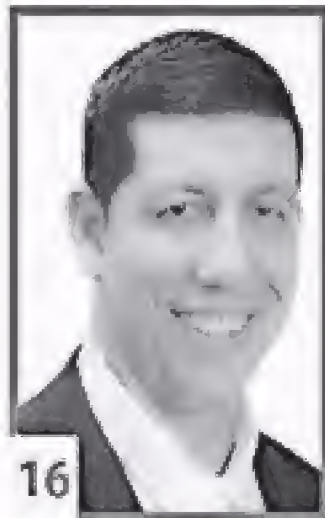
13  
JUAN E.  
THIJSEN



14  
LOUISETTE J.  
CHRISTIAANS-  
YARZAGARAY



15  
SUEANN S.J.  
RAS



16  
LUIGI D.  
BERGEN



17  
DARLAINE B.  
GUEDEZ-  
ERASMUS



18  
SHARLENE R.N.C.  
STARKE



19  
KAREL A.J.  
MADURO



20  
JOE G.  
KOOLMAN



21  
STEPHANIE M.  
CROES



22  
EDMOND L.  
PARIS



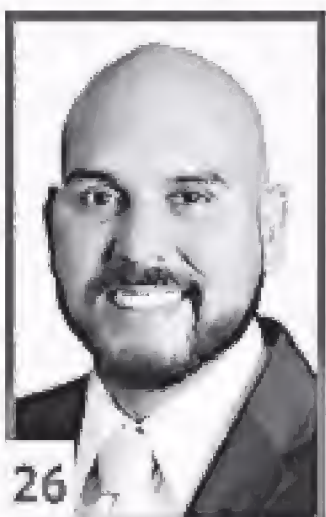
23  
JERAH M.L.  
CAMPBELL



24  
AMY P.  
RICHARDS



25  
RUDY R.  
RICHARDSON



26  
REINWALD  
RODERICH LOPEZ



27  
KAREL CORNELIS  
JEANDOR



28  
CARLOS V.  
JACOBS



29  
ARTHUR  
VALLEJO

**HUNTO  
P'E CAMBIO  
#SINMIEDO**

ARUBA 2017



## FUTBOL FEMENINA NACIONAL NO CONOCE VAKANTIE!

Hopi di nos hobennan durante e temporada di vakantie di scol a bay disfruta of viahando of keda den hotel pa descansa y pasa bon. Nos di team di damas Nacional no tin tempo ni gana pa esey.

Nos team damas Nacional a dicidi cu den e temporada aki, na unda hopi hende ta afo of disfrutando di nan vakantie pia ariba sofa mirando TV, nos ta ariba veld haciendo nos pianan fuerte pa asina prepara pa cualkier team. Durante e temporada dushi aki nos ta birando mas fuerte cu nunca. Nos coach dinamico tampoco tin vakantie paso e ta mes of mas entusiasma cu nos ainda.

Ta comproba cu keda inactivo durante solamente 2 siman ya ta reduci nos estado fisico cu 30%. Esey ta demasiado pa nos perde. Ta pesey ta miho nos keda activo, pa asina nos ta su-

per bon prepara pa cualkier team cu nos lo enfrenta.

Nutricion ta mesun importante cu condicion fisico. Durante vakantie ta masha facil pa exagera den comemento, paso nos tur sa cu durante vakantie cos dushi ta bira e di 4 cuminda di dia. Y esaki ta afecta e funcionamiento ariba veld. Otro motibo pakico no tuma vakantie largo, 2 dia liber no ta nada malo, esey ta acceptabel pa nos!

Futbol ta un deporte di team, ta pesey nos ta UNI pa asina nos por enfrenta cualkier team.

Nos ta sigui cu nos trainingnan anto sigur pa **CAMPEON!**

Di parti di Bestuur Hube nil di Nacional: Ta hopi bunita pa admira e voluntad y perseverancia di e hobennan aki!



## Hunto creando e fundeshi solido pa Aruba POR E Forsa nobo ta gradici comunidad

Refleccionando riba dianan historico di plataforma POR E Forsa Nobo, Sr. Otmar Oduber ta honra y agradecido pa e sosten masal cu partido POR ta ricibi for di nos comunidad.

Un sentimento di felicidad y gratitud ta locual sr. Otmar Oduber lider di partido POR ta sinti, refleccionando riba e susedidonan di e siman cu a pasa culminando den e dia historico di dialuna 7 di augustus.

Cuminsando cu e protocol pionero y historico cu a wordo firma pa tur miembro di e plataforma E Forsa Nobo diaranson 2 di augustus, unda tur a para pa sostene e esencia di democracia y percura pa e voz di e pueblo ta central, firmando e protocol e plataforma E Forsa Nobo a subraya e importancia di e

principionan democratico, esta cu cada persona cu ricibi un mayoria di voto ta esun indica pa representa pueblo den e organo mas halto di nos Pais, esta nos Parlamento.

E sentido di union, colegialidad y e importancia comun di e balornan cu e partido ta para pe ta asina fuerte cu den no mas cu 15 minuut a sa di yega na un lista cu cual POR a presenta su candidatura pa e eleccion di dia 22 di september proximo. Diabierna 4 di augustus e sosten masal di grandi y chikito tabata visto y palpabel. Un grupo grandi di sostenedor a cana anima y decidido hunto cu miembronan di plataforma POR E Forsa Nobo pa entrega e lista na Consejo Supremo Electoral. Sr. Oduber ta no solamente orguyoso, pero un sentido di profundo

humildad y gratitud pa e sosten aki ta biba cerca dje.

E mandatario ta sigi pa menciona cu sentido ey a culmina den un sentimiento di honra y aprecio riba dialuna 7 di augustus, unda atrobe e sosten di comunidad cu Partido POR a supera tur expectativa. For di hopi trempan, prome cu 9 or di mainta, un grupo grandi a reuni dilanti dependance di Censo, pa asina muestra firmememente nan sosten y nan creencia den e plataforma E Forsa Nobo.

Sr. Oduber ta extende un palabra di gratitud sincero na tur esnan cu ta kere den e balornan cu POR ta para pe; pragmatismo, progresividad, integridad y bienestar di comunidad como punto di salida central. Ta extende un invitacion na tur esnan cu



a duna nan sosten, pero tambe na comunidad en general pa sigi e Plataforma riba Facebook, e website y tambe comunicadonan den prensa, pa

asina por tuma nota di e plan di maneho "E Vision 17-21 Hunto Nos Por" cu ta forma parti di e fundeshi solido pa nos comunidad.



**Gym nobo, WarriorHouse a habri su porta na  
Sta. Cruz, den edificio di Club Trappers.  
Grandi y Moderno!**

# WARRIORHOUSE GYM

- POWERLIFTING
- BODYBUILDING
- STRONGMAN TRAINING
- STRENGTH AND CONDITIONING

Monthly Fee  
**75,00awg**

**FREE**  
REGISTRATION

SPECIAL DISCOUNT  
LIMITED TIME ONLY

Hours:

**Mon-Fri** 5am-10pm

**Sat** 8am-4pm

**Sun** 10am-2pm

📍 Santa Cruz 266

☎ 5664478

📱 /warriorhousearuba



**Mike Eman ta sigui haci abuso cu fondo publico  
y ta sigui enrikese y faborece Leoncita**

**OTRO CONTRACT DI  
8000.00 pa luna**



**Frigidaire bashi**

**HEEFT BESLOTEN:**

- I. af te zien van het houden van een onderhandse aanbesteding voor opdracht tot voorlichting en promotie van de projecten "Bo Bario", "Bo Aruba", "Green Energy", "Watty Vos boulevard en 'Green Corridor";
- II. De opdracht te gunnen aan Voz di Aruba N.V. voor een bedrag van Afl. 8.000 per maand, gedurende de periode 1 januari 2017 tot en met 31 december 2017;
- III. dat de kosten gemoeid met deze gunning uit de hand ten laste zijn van post 16000001.4330.

Oranjestad, 24 MEI 2017

De Minister van Algemene  
Zaken, Wetenschap, Innovatie en  
Duurzame Ontwikkeling

**Un voto pa AVP, ta un voto pa Leoncita sigui enrikese su  
mes, kende ta conoci como e doño di AVP.  
Contract di Propaganda, y bendemento di tereno lo sigui!  
Mike Eman, Corupcion E ta!**



## TURN YOUR HERITAGE INTO ART! BLIKKEN HUIZEN OP ARUBA?

Workshop di arte y herencia cultural for di Dialuna 4 di September na Ateliers '89 Academia Di Bellas Artes Aruba. Dicta pa e maestronan di Curacao y Hulanda, Ruben de La Cruz y Karolien Helweg.

Artistanan Ruben de La Cruz y Karolien Helweg ta bin Aruba pa haci un investigacion di e herencia perdi di casnan traha di bleki na Aruba. Den e casnan aki nan tawata biba durante e tempo di gloria di e refinaderia di azeta LAGO.

E investigacion aki nan kier haci, nan dos hunto, cu un x cantidad di participante den e workshop aki, cu nan ta bai duna na Ateliers '89 bou di e titulo "Haci arte di bo herencia".

### Participa

Tur hende cu kier haci arte y ta haña nan herencia cultural importante ta wordo yama pa participa y asina yuda cu e investigacion y traha un obra propio di arte/instalacion segun e storianan colecta. Paso nos kier haci un yamada na tur di e tempo ei cu sa algo o atende o a biba mes den un cas asina, pa bin na Ateliers '89 durante e workshop pa bin conta o mihor ainda comparti potret cu tur presente. Habitantenan di edad di San Nicolas y participanenan di e workshop asina ta traha hunto ariba e proyecto aki pa converti esaki den un exito y hunto documenta e bunita herencia cultural aki di Aruba.

### Dikon

Ta importante pa trece e pida herencia cultural aki bou di atencion na Aruba prome cu e bai henteramente perdi. Pa duna honor na esaki cu un obra di arte. Nos ta bai crea artisticamente un obra tres dimensional di un cas traha di bleki. E sorto di casnan cu a yega di existi na San Nicolas. Nos ta rescate y yame den presente.

Iniciadornan/docente

Karolien Helweg y Ruben de La Cruz dos artista cu a studia na Koninklijke Academie di Arte Visual na den Haag Hulanda, ta traha for di 2000 hunto. For involucrimiento social nan ta forma y produci projectionan di arte, bienestar general y educacion combina hunto. Anteriormente a haci investigacion na e casnan di bleki na Curacao, cu a resulta den e publicashon di e buki "De vergeten Monumenten van Curacao".

### Informacion practico

Titulo: Turn your Heritage into Art

Technica: Investigacion y Mixed Media.

Duracion: for di Dialuna 4 di September pa Diahues 28 di September.

Di Dialuna pa Diahuebs for di 6.30 pa 9.30pm. Edad 13 aña pariba.

Lugar: Ateliers '89, Academia Di Bellas Artes Aruba, Dominicanessenstr. 34 Oranjestad, rechts tegenover Maria College.

Inscripcion: skirbi elvis@ateliers89.com o yama 5885776 o 5654613

Inscribi ya cu cuponan ta limita

**Turn your heritage into art !! Blikken huizen op Aruba ? Workshop kunst en cultureel erfgoed vanaf 4 september bij Ateliers '89 Academia Di Bellas Artes Aruba**  
Kunstenaars Ruben La Cruz & Karolien Helweg komen op Aruba onderzoek doen naar het verloren erfgoed van de met blik beklede huizen op Aruba.

Hierin leefde men vooral in The Village in San Nicolas in de glorie tijd van de Lago Raffinaderij. Dat onderzoek willen ze samen doen met de deelnemers aan de workshop die ze gaan geven bij Ateliers '89 onder de titel 'Turn your heritage into art' (Maak kunst van je erfgoed).

**Doe mee!**

LM PUBLISHERS

Research in mixed media

Turn your heritage into art -

sobra e monumentenan

lubio di Aruba

4 - 28 September 2017, Monday-Thursday 18:30 - 22:30

Workshops

Blikken huizen in Village San Nicolas

Workshop by;

La Cruz & Helweg

To register contact;

Ateliers '89

Dominicanessenstr. 34 - Oranjestad Aruba - Tel. 297 5885776 - M. 297 565 46 13  
elvis@ateliers89.com - www.ateliers89.com - AUA Bank Stichting A 89 2222970190  
Art Institute - Workshops - Studios - Artists in Residence - Exhibition Halls

Iedereen die kunst wil maken en erfgoed belangrijk vindt wordt opgeroepen mee te doen door te helpen bij het onderzoek en door een eigen kunstwerk/ installatie te maken naar aanleiding van de verhalen! Want we roepen ook iedereen op die nog iets weet uit die tijd of zelf in zo'n huis heeft gewoond hun verhalen aan ons te vertellen of misschien zelfs foto's met ons te delen. Oud bewoners van San Nicolas en deelnemers aan de workshops maken het project zo gezamenlijk tot een succes en werken samen aan het documenteren van het mooie erfgoed van Aruba.

### Waarom.

Het is belangrijk dit stuk erfgoed van Aruba onder

de aandacht te brengen voor het helemaal vergeten is. Het te eren en vast te leggen door middel van een kunstwerk. We gaan op artistieke wijze een beeld creëren van het met blik beklede huis. Het soort huis dat in het verleden ook op Aruba in San Nicolas heeft bestaan. We gaan het weer oproepen in het heden.

Initiatiefnemers/docenten Karolien Helweg en Ruben La Cruz, twee kunstenaars afgestudeerd aan de Koninklijke Academie voor Beeldende Kunsten te Den Haag, werken sinds 2000 samen. Vanuit een maatschappelijk engagement ontwikkelen zij kunstprojecten die kunst, welzijn en educatie met elkaar combineren. Eerder deden zij onderzoek naar de met

blik beklede huizen op Curaçao, wat resulteerde in de publicatie van hun boek 'De vergeten Monumenten van Curaçao'.

Praktische info; Titel ; Turn your Heritage into ArtTechnieken; Onderzoek en Mixed Media. Duur; Van 4 tot 28 september, maandag t/m donderdag van 18:30 en 22:30 uur. Adres; Ateliers '89, Academia Bellas Artes, Dominicanessestraat 34 Oranjestad. Schuin tegenover het Maria College. Leeftijd vanaf 12/13.Om in te schrijven contact Elvis Lopez; 5885776 mobiel; 5654613 of email; of schrijft, wat het beste is naar: elvis@ateliers89.com.

Plaatsen zijn gelimiteerd.



# Pagina Hulandes.....

## Eierschandaal reden tot onderzoek voedselveiligheidssysteem

De Onderzoeksraad voor Veiligheid (OVV) gaat het schandaal rondom de met fipronil besmette eieren onderzoeken. De Onderzoeksraad wil nagaan waarom het bestrijdingsmiddel niet eerder is opgemerkt en wat de rol van de pluimveesector en de overheid daarbij is geweest.

In de eieren van meer dan honderd pluimveebedrijven zijn eieren met fipronil aangetroffen. In sommige gevallen was er zelfs sprake van een acuut gevaar voor de volksgezondheid. Verschillende supermarkten hebben eieren uit de schappen ge-

haald.

Systeem

De OVV kijkt onder meer naar de rol van de sector zelf, de overheid en toezichthouder NVWA. Ook de wijze waarop de consument is geïnformeerd over de risico's van fipronil wordt in het onderzoek meegenomen. Het onderzoek richt zich niet direct op de vraag hoe groot het acute risico van fipronil in de voedselketen is, maar wel op hoe het voedselveiligheidssysteem functioneert.

Onderzoeken van de raad zijn gericht op het verbeteren van de veiligheid en gaan niet in op schuld



of aansprakelijkheid. Wanneer het onderzoek is afgerond, is nog niet duidelijk. Doorgaans gebeurt dat binnen een jaar.

België

Bij onze zuiderburen speelt

nu de vraag of er op tijd aan de bel is getrokken. Volgens het Federaal Agentschap voor de Veiligheid van de Voedselketen (FAVV) waren de concentraties zo laag dat ze de gezondheid

bij consumptie niet bedreigden. Er is toen geen alarm geslagen. Uit een contra-expertise blijkt nu echter dat de Europese drempelwaarde wel overschreden werd.

## Britse agent krijgt jaar cel om filmen naakte mensen vanuit politiehelikopter



Een Britse oud-agent is dinsdag veroordeeld tot een jaar celstraf vanwege het filmen van naakte mensen vanuit een politiehelikopter.

De 51-jarige Adrian Pogmore filmd tussen 2007 en 2012 twee naturisten zittend bij hun caravan op een camping, een moeder en haar dochters naakt zonnend en een koppel dat seks had in hun eigen tuin. De agent bekende tijdens een eerdere zitting in de rechtbank van Sheffield al schuld. In 2015 ontsloeg het korps Pogmore na een intern onderzoek naar de affaire.

Pogmore werd volgens de BBC omschreven als een "door seks geobsedeerde

luchtwaarnemer". Volgens de rechter stelde de oud-agent zich "letterlijk boven de wet" door de mensen van een grote hoogte te filmen. "Je gebruikte een helikopter van 2 miljoen pond voor je eigen seksuele nieuwsgierigheid. In plaats van misdaad op te sporen, pleegde je een misdaad", aldus de rechter.

Seksuele driften

De seksuele driften van de agent waren volgens de rechter bovendien zo sterk, dat Pogmore het risico nam om door zijn collega's in de helikopter betrappt te worden. Ook nam de rechter het de agent kwalijk dat zijn acties het vertrouwen van de bevolking in

de politie ernstig hebben geschaad.

Eén van de vrouwen die door Pogmore werd gefilmd verklaarde: "Als je de politie niet kan vertrouwen, wie dan wel?". Volgens de advocaat van Pogmore heerste er een "machocultuur" bij de politieafdeling, die zich uitte in "grove kledkamerhumor".

De veroordeelde agent schaamt zich voor zijn gedrag en begrijpt dat zijn daden "onverantwoord, ondoordacht en dwaas" waren.

Vrijpraak

Vier andere agenten van de politie South Yorkshire, onder wie twee piloten, werden vorige week vrijgesproken. Zij ontken- den iets met de opnames te maken te hebben en stelden niet te weten wat Pogmore aan het filmen was.

Bovendien was Pogmore de enige die steeds aanwezig was op de momenten dat de expliciete opnames werden gemaakt.

De zaak duurde ongeveer drie weken.

## Lichaam gevonden bij zoektocht naar 17-jarige jongen in Almere

De politie heeft dinsdagavond een lichaam gevonden in een park in Almere. Agenten waren daar met speurhonden op zoek naar een 17-jarige jongen die werd vermist.

Het stoffelijk overschot lag in het water in het Oostrandpark. De politie "houdt er rekening mee" dat het om de tiener uit Almere gaat, maar kan dat niet met zekerheid zeggen. Ook over de doodsoorzaak kon een woordvoerder

nog niets vertellen.

De jongen was zaterdagavond voor het laatst gezien. Hij was toen met vrienden in het Oostrandpark. Zijn vrienden vertelden de politie dat hij rond middernacht vertrok. Sindsdien ontbreekt ieder spoor van hem.

De politie kreeg maandag te horen dat de jongen was vermist.





## Pagina Latino...

## GN impidió acceso de diputados de la AN y periodistas al Palacio Federal Legislativo



El diputado Stalin González, jefe de la banca opositora de la Asamblea Nacional (AN), denunció que efectivos de la Guardia Nacional (GN) que custodian el Palacio Federal Legislativo no permiten este martes el

ingreso a la sede parlamentaria a los diputados que conforman este cuerpo colegiado.

Según explicó González, dos mayores de la GN identificados como López y Sánchez le notificaron la

prohibición del acceso. El argumento sería que este 8 de agosto sesionará la Asamblea Nacional Constituyente en el hemiciclo protocolar del Capitolio.

"No nos dejan pasar al  
Palacio Federal Legisla-  
tivo. Este gobierno invade

los espacios que ya no son capaz de ganar legítimamente", manifestó el parlamentario por Caracas.

Periodistas que cubren la fuente parlamentaria también denunciaron que la GN les negó el paso hacia dentro de la sede del Poder Legislativo "por órdenes superiores".

Asimismo, el diputado por Primero Justicia, Jorge Millán, denunció que al llegar a la edificación ubicada en el centro de Caracas fueron agredidos por simpatizantes del oficialismo, quienes golpearon los vehículos en que se desplazaban los dirigentes políticos.

“Durante la noche del lunes miembros de la ilegítima ANC junto con

el coronel Lugo tomaron ilegalmente el Palacio. Mañana 9 de diciembre los diputados vamos a sesionar en la AN, defendiendo el mandato que nos dio el pueblo venezolano el pasado 6 de diciembre", dijo Millán.

Así mismo indicó que esta es la "forma fraudulenta" como actúa el Gobierno, por lo que la rechazó contundentemente. "Mañana volveremos a insistir, no vamos a permitir que la Asamblea Nacional Constituyente fraudulenta dé un golpe de Estado y atornille a la dictadura", indicó Millán. Además apuntó a que el Estado está tratando de someter a la dirigencia política.

## Página Oficial del CNE fue hackeada luego de anuncio de resultados de ANC

La Página Oficial del Consejo Nacional Electoral (CNE) fue hackeado durante la madrugada de este lunes, y para horas de la mañana no han podido recuperarlo.

Al ingresar al sitio <http://www.cne.gov.ve/> no se accede al portal web del Poder Electoral, sino que aparece que el servidor está suspendido.

Anteriormente, aparecía el mensaje "CNE HACKED". "¿QUÉ SE CREEN? QUE

NO SABEMOS QUE HICIERON FRAUDE? POR FAVOR... NO SOMOS ESTUPIDOS..."

La situación ocurrió luego de que Tibisay Lucena, presidenta del CNE, anunciara que en las elecciones de la asamblea nacional constituyente hubo más de ocho millones de votos, cifras que contrastan con las imágenes y testimonios de los centros electorales vacíos.

## Lluvias con descargas atmosféricas afectó la zona sur

**EL TIGRE.** Las fuertes lluvias con descargas atmosféricas que se registraron en horas de la media noche de este domingo, causaron anegaciones en viviendas reincidentes además dejaron varios sectores sin energía eléctrica.

Así lo informó la directora de Protección Civil El Tigre, Edelys Hernández, quien explicó que las precipitaciones se iniciaron desde las 11:50 de la noche del domingo, pasando de moderadas a fuertes con descargas eléctricas, sin embargo las aguas fluyeron con fluidez en los principales canales de desagüe ubicados en Las Delicias y Urbanística 2000, este último, presentando un nivel freático elevado creando abundante maleza.

Explicó que a pesar de las fuertes lluvias sólo se vieron afectadas viviendas reincidentes ubicadas en la calle 12 de Pueblo Nuevo Sur, callejón 14 Sur, San

José, calle Nueva Esparta de Pueblo Ajuro y la calle Zoilo Vidal de Casco Viejo, donde en muchos de los casos, se ha ordenado desalojar la vivienda y en otros se adelantan trabajos de inspecciones para atacar las problemáticas a tiempo, antes de que se generen males mayores donde se vean afectados los habitantes de cada una de ellas.

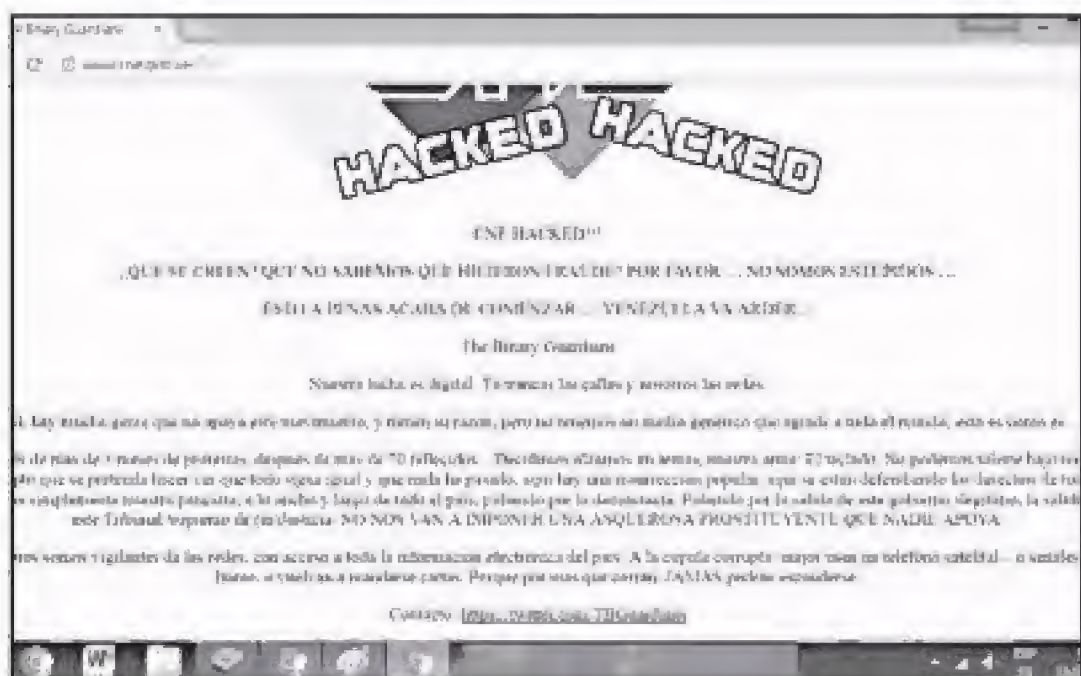
Resaltó igualmente que la única novedad registrada durante las lluvias, fue el incendio de una casilla de Cantv, ubicada en la Av. 5 de Julio de El Tigre, adyacente al comedor Higinio Meléndez, la cual se incendió luego de que le cayera un rayo, debiendo actuar los Bomberos de Anzoátegui, para sofocar las llamas.

El incidente afectó el servicio de la telefonía, cuyos técnicos estaban trabajando para solventar la problemática.

## Fallas eléctricas

A través de reportes de Corpoelec, se conoció, que producto de las descargas atmosféricas más de 40 mil personas, sólo en El Tigre se vieron afectadas por el disparo de al menos 6 circuitos pertenecientes a las subestaciones Tigre II y Tigre III, entre ellos, Alameda, Intercomunal Norte, Revenga, Calle 21 Sur, Matadero, Ciudad Tablita, dejando sin energía a sectores como Urbanística 2000, Ciudad Jardín, 12 de Marzo, 25 de Mayo, Pueblo Nuevo Sur, entre otros.

Igualmente se disparó el circuito Zuata de la subestación San Diego de Cabrutica, afectando a los habitantes de esa población. Personal de Corpoelec atendió la emergencia y fue reestructurando los circuitos de forma progresiva, sin embargo, hasta horas de la tarde de este lunes, aún había sectores sin servicio de energía eléctrica.





## Adalberto Vrolijk a celebra su di 10 hubileo cu Post Aruba N.V.

Post Aruba N.V. ta masha contento di por celebra e hubileo di su empleadonan. E luna aki Adalberto Vrolijk a cumpli 10 aña di servicio y su trayecto den servicio di Post Aruba N.V. a cuminsa dia 1 di Augustus 2007.

El a cuminsa como besteller pa despues bira loket medewerker. El a pasa despues pa E-Post como medewerker caminda el a traha 9 aña. Awo e ta cla pa cuminsa un reto nobo den Post Aruba N.V. como medewerker EMS / Aangetekend.

Adalberto Vrolijk ta un persona cu hopi conocimiento, respetuoso, hopi keto y e ta un persona cu por depende riba dje. Tambe e ta un persona cu ta hopi responsabel y coleganan ta siña hopi di dje banda di e echo cu semper e ta busca pa siña pa sa mas. Post Aruba N.V. ta desea Adalberto Vrolijk hopi pabien y hopi exito den futuro cu e compania.

A funda e compania priva Post Aruba N.V. na aña 2005. Su oficina principal ta situa na J.E. Irausquin Plein # 9 na Oranjestad y tin 2 oficina adicional na Santa Cruz y San Nicolas.

Ey ta ofrece tur tipo di servicio, for di manda un envelop, te na carga pisa. Post Aruba N.V. ta conta cu 111 empleado, cu diariamente ta yega na 42 mil adres situa tur rond di nos isla. Mas cu djis un servicio, e empleadonan atento ta percura pa tanto comunidad como sector comercial por comunica cu otro.

Pa mas informacion riba servicionan di Post Aruba N.V., bishita e website [www.postaruba.com](http://www.postaruba.com) of check nan paginanan riba Facebook, cu ta Post Aruba N.V. y Aruba Stamps.



### Joselin Croes di POR:

**Si nos no drecha e situacion financiero di cada hogar, esaki lo resulta den problema social grandi pa henter nos comunidad.**



Aruba tin e porcentahe di divorcio di mas halto di Caribe. Mas y mas nos ta mirando cifra di suicidio ta subi na Aruba. E cifranan di personanan cu problema di stress y depresion ta alarmante. Mayoria di divorcio of problemanan mental ta resulta di problemanan financiero den un cas cual ta conduci na problemanan social di tur hende cu ta biba den e mesun cas.

Ora un tata of un mama di cas tin cu traha double shift y ainda e no por cumpli cu su debenan di cada luna, esaki ta conduci na stress y tin ora hasta na actonan di desesperacion. Mayoria famia na Aruba ta biba di paycheck pa paycheck. Esaki ta trece cu ne cu kisas no ta resta placa pa e hoben bay haci deporte of bay les di musica of teatro, aunke esaki ta e hoben su pasion y talento cu consecuencia cu e hoben tambe ta bira depresivo.

E realidad actual ta cu e

costo di bida na Aruba a subi enormemente den e ultimo 10 añanan aki, tanten cu e salario minimo a keda casi mesun cos.

Cuminda a bira hopi caro y no tin control riba prijs ni tampoco a amplia e canasta basico. Auto ya no ta un luho na Aruba, pero un necesidad, siendo cu ta paga entre 22 – 40% na invoerrechten riba auto. Gastonan di scol tambe ta subi tur aña. Prijs di awa y coriente pa un famia di 4 den un cas cu kisas 2 airco, no ta baha di 300 florin. Pa ora cu e salario a dreña e la bay mesun dia na huur of hypotheek, awa, coriente, cuminda, telefon y gasolin.

E bida duro y dificil aki pa hopi di nos famianan Rubiano ta causante di hopi enfermedad, cual ta baha e productividad di nos trahadornan cu ta bay cu A.O. E ta laga nan desanima y energia pa yuda nan yiunan of pasa tempo cu nan. Esaki ta resulta den problemanan

social grandi den nos comunidad, cual ta afecta directamente nos turismo cu ta nos unico pilar economico.

E plataforma e forsa nobo POR,

tin e famia central. POR ta kier traha pa un comunidad feliz na unda cada famia por biba di un forma decente, cu un salario minimo igual na e bestaansminimum, un ciudo di salud inmediato y di calidad halto, scolnan gratis pa nan yiunan, crêchenan social pa esnan di menos recurso, un centro multidisciplinario pa e hobennan cu problema di comportacion, centronan di ayudo social den cada bario pa yuda e famianan cu ta den problema.

Scolnan mas largo cu ta inclui arte, deporte, musica, teatro y coding. Un comunidad feliz ta subi e productividad di cada trahado cu consecuentemente ta subi e productividad di cada compania cual ta beneficia Aruba.



# Anchelino Vrolijk: Un maestro cu e compromiso pa aporta na su comunidad

Recientemente ami, Anchelino Vrolijk, a disidi di drenta mundo politico formando parti di partido POR y asina participa den e eleccion di e aña aki.

Drenta e contienda politico tabata un desishon nada facil, mas tanto door di e tristo realidad politico cu nos ta biba na Aruba actualmente.

Pero mirando e necesidadnan cu ta biba den nos comunidad, keda afor di politica no tabata un opcion mas pa mi. Mi ta consciente cu si mi kier trese cambio, mi mester por forma parti di e cambio y esey ta e motibo principal cu a hasi cu awe mi ta riba e lista di partido POR.

Como tata soltero mi ta compronde e contratemponan cu hopi mayor ta pasa aden na nivel personal, como tambe loke ta e parti huridico di un separacion.

Como mayor responsabel bo mester por ta para den bo sapato pa brinda bo yui(nan) e mihor cu bo por ofrece, pa asina mayan nan por ta un persona ehemplar den comunidad. Pa ta un mayor soltero ta existi hopi di bo y pa es motibo aki mi persona por identifica mi mes cu esnan cu tambe ta den e mesun situacion cu mi, lantando nan yiu(nan) nan so.

Mi meta pa drenta den politica ta pa yuda na crea un Aruba sostenibel y duradero pa nos yunan y pa e generacionnan nos dilanti.

Nos grandinan merece nan atencion pasobra si no tabata pa nan, nos lo no conoce e Aruba cu nos conoce awendia.

Nos generacion actual mester tuma e responsabilidad di cuminsa construi un Aruba responsabel pasobra nos ta esnan cu ta creando e Aruba pa esnan cu ta bin mayan. Un Aruba caminda nos yunan y nan

yiunan por biba respetando y cuidando otro, pasobra nan merece un Aruba cu nan por ta orguyoso di ta parti di dje. Nos mester construi un mihor Aruba semper cu e pensamiento cu ta e generacionnan futuro lo carga tur consecuencia di nos actonan y nos desishonan.

Nos mester percura pa crea un aparato gubernamental sostenibel y efectivo, un medio ambiente sostenibel unda e presion di e desaroyo economico y proteccion di nos flora y fauna ta bon defini y proteha pa ley.

Esnan mas chikito lo mester ta protehi unda nan por desaroya nan mes sanamente y pa asina mayan nan por ta personanan ehemplar den nos comunidad.

## Preparacion academico

Despues di a termina Colegio Arubano, mi a sigi mi rumbo na Hulanda unda mi a studia na Nijmegen, Aardrijkskunde 2de graads, na 2005 mi a skirbi mi thesis cu e thema "Terrorisme Bestrijding op Aruba" unda cu e parti di seguridad di aeropuerto y waf a bai bou di un quickscan, como tambe e ley nan vigente cu mester tin pa combati financiamento di terorism basa riba e aanbevelingen di FATF. Na final di 2005 te cu mei 2006 mi a funciona como "Aanspreekpunt Logistiek Levensloop Campagne" na ABN AMRO na Nijmegen, Hulanda. Despues di esey mi a regresa Aruba unda mi a ocupa diferente posicion manera: Compliance officer na un Banco y tambe na un Money Transfer Company.

E tempo ey mi tabata miembro di ACAMS cual ta un asociacion internacional di Compliance den Anti Money Laundering, unda cu e combinacion di mi conocimiento di Terrorism Financing a sa duna

su aporte na companianan y banconan local.

Na aña 2009 mi a cuminsa duna les na Abraham de Veerschool y hopi biaha mi persona ta yuda otro schoolbesturen na San Nicolaas dunando les y asina aportando na nos Sistema educacional.

Na aña 2011 mi a termina mi Masters den Special Education Needs (SEN), unda cu mi thesis a bay over di e taalvaardigheid di e alumnonan cu ta drenta un MAVO school y aki a crea un programma pa boost up e conocimiento di un mucha riba e idioma Hulandes.



ANCHELINO VROLIJK

#20





**Jacky van Putten di POR:**

# Mi compromiso mamanan soltero, nos grandinan y deporte pa tur

Ya ta confirma caba den corto tempo cu POR lo ta e alternativa, e cambio cu pueblo kier mira, logrando nos cantidad di firma den un tempo record di 6 ora. Un ekipo cu a demostra di tin e capacidad, e candidatonan y e programa cu pueblo kier mira.

E cambio awe ta real, pasobra POR oficialmente ta bay urna electoral dia 22 di september proximo pa prome biaha y lo marca historia. Como candidato riba e plataforma nobo aki mi ta sintimi orguyoso di por brinda mi expertisio den ramo di deporte pa asina trece bek e deporte cu pa ultimo añanan a wordo totalmente negligencia. Mi compromiso ta esaki, cu apoyo di boso mi lo por logra e cambio.

Den e 7 lunanan cu mi tin,

desde cu POR a wordo fundami a bin ta scuchando y formando mi contribucion pa cu nos comunidad. E dolor ta grandi eyfo, specialmente den nos grandinan, mamanan soltero y nos hubentud. Mi compromiso ta netamente cu e gruponan aki. Mester provee mas facilidadnan pa nos hendenan di edad por move y haya nan salud.

Mester pone tur energia den alivia y mehora e posicion di nos mamanan soltero. Mester brindanan e oportunidad pa por prepara nan mes y tin e recursonan cu nan yiunan por crece den un ambiente sano y proteha di e influencianan malo cu ta afecta nos sociedad.

Pesey deporte mester bira un parti integral importante pa e proximo gobierno cu nos lo bay forma



parti di dje. No tin tempo pa perde, nos mester di inmediato tackle e gruponan aki pa asina nos por sanea nos sociedad y crea un animo di speransa den nos mamanan soltero y proteha nos hubentud di e ala di criminalidad cu ta suta nos isla.

POR ta cla pa e reto aki, ami ta cla pa asumi mi responsabilidad duna na mi door di e votadornan. Bo kier mira e diferencia?, bo kier mira bo yiunan eherce deporte den nan barío cu guia profesional/ bo kier mira bo mayornan, nos hende grandi nan move den un ambiente sano y na unda nan calidad di bida

ta mehora? Bo kier mira nos scolnan, nos centro nan di barío, nos hubentud sali pa dilanti?

Anto POR ta bo solucion y mi persona den mi calidad di maneho di deporte pa e ultimo 34 aña ta compromete mi mes cu e reto aki.

## INVITACION PA E TRIDUO Y FIESTA NA HONOR DI STA. FILOMENA NA KOYARI DIABIerna DIA 11 AUGUSTUS 2017

Grupo di oracion The Voice of Jesus ta invita henter pueblo di Aruba pa un triduo na honor di Sta. Filomena cual e oracionnan lo cuminsa dia 8, 9 y 10 di augustus 2017 pa 7.30 pm na Koyari y pa diabierna dia 11 di Augustus nos ta celebra e fiesta na honor di Sta. Filomena cuminsando pa 8.00 pm na Koyari.

Tur hende ta bonbini na e bunita programa aki.  
The Voice of Jesus



## PUEBLO A HANA SU PEN BEK



Pa kualkier informacion  
[solodipueblo@gmail.com](mailto:solodipueblo@gmail.com)  
of  
**585-9500**

**TA BUSCA CAMARERA CU EXPERENCIA DEN HOUSE KEEPING PERSONA NAN C PASPOORT HULANDES OF CASA CU HULANDES OF FIRMA LIBER PA MAS INFO YAMA 593- 6176**

**CONSTRUCTION**  
WELDER,  
CORIENTE,  
VERF,  
METS LA,  
CARPINTE,  
DRECHA DAK  
KAP MATA  
**560-8568**



# PRONOSTICO DI TEMPO VALIDO TE DIARAZON 9 DI AUGUSTUS 2017

COMPILA:

DIAMARS 08 DI AUGUSTUS 2017 17:00 (21:00 UTC)

TEMPO:

DIAMARS ANOCHI: LEVEMENTE TE PARCIALMENTE NUBLA I GENERALMENTE SECO.

DEN MARDUGA I DIARANSON: PARCIALMENTE NUBLA CU UN AWACERO PASAJERO.

TEMPERATURA MAXIMO 34 GRADO CELSIUS Y TEMPERATURA MINIMO 28 GRADO CELSIUS.

SOLO LO BAHAWA NOCHI 07:03 PM Y LO SALI MAYAN MAINTA 06:27 AM.

BIENTO:

FOR DI DIRECCIONAN ENTRE OOST- ZUIDOOST I MODERA TE BASTA FUERTE;

FORSA 4 TE 5 (20 TE 39 KM/ORA, 11 TE 21 NUDO)

DURANTE DI DIA FUERTE TE POSIBLEMENTE DURO DEN RAFAGA;

FORSA 6 TE 7 (40 TE 61 KM/ORA, 22 TE 33 NUDO)

SITUACION GENERAL DI TEMPO:

UN OLA TROPICAL TA MOVIENDO DEN REGION LOCAL BAYENDO WEST. HUMEDAD CU E

SISTEMA AKI TA LAGA DEN ATMOSFERA REGIONAL LO INDUCI DE BEZ EN CUANDO

MAS NUBIA FOR DI CUAL POR CAI LOCALMENTE UN AWACERO DEN PROXIMO 24 ORA.

CONDICION DI LAMA:

OLANAN DI LAMA LO TA FOR DI DIRECCION OOST CU HALTURA DI 4 TE LOCALMENTE

6 PIA RIBA AWANAN HABRI NA COSTA NOORDWEST DI NOS ISLA.

TEMPERATURA DI SUPERFICIE DI LAMA: 28 GRADO CELSIUS.

FENOMENONAN SPECIAL: NINGUN

SISTEMANAN SIGNIFICANTE DI WEER TROPICAL:

TROPICAL STORM "FRANKLIN" TA MOVIENDO ACTUALMENTE WEST- NOORDWEST, RIBA

PENINSULA DI YUCATAN, NOORDWEST DI "CHETUMAL", MEXICO I TA SPERA CU E LO

EMERGE RIBA BAHIA DI CAMPECHE MAS LAAT AWE NOCHI. FRANKLIN NO TA FORMA PELIGER PA REGION LOCAL.

REGISTRACION DI TEMPERATURA (CELSIUS) Y AWACERO (MM) DEN ULTIMO 24 ORA:

AIRPORT MAX 33 / MIN 28 / 0.6

HADICURARI MAX 32 / MIN 27 / 0.0

PRONOSTICO DI TEMPO PA PROXIMO DIANAN DI SIMAN:

PARCIALMENTE NUBLA I CU LOCALMENTE UN AWACERO BREVE

BIENTO LO TA FOR DI GENERALMENTE DIRECCION OOST Y MODERA TE BASTA FUERTE,

DE BES EN CUANDO FUERTE TE POSIBLEMENTE DURO DEN RAFAGA;

TEMPERATURA MAX / MIN LO TA: 34/28

## Contento di por a gana cu Casi Nobo Stephany Rasmijn a bay cu e giftcertificate di 150



Campaña "Thank God it's Friday" riba media social di Casi Nobo ta birando sumamente exitoso. Participantenan por gana diferente premio cu Casi Nobo y e biaha aki cu e campaña "Thank God it's Friday" riba Facebook por a gana giftcertificate di 150 florin. Pa por participa y gana, participantenan mester a "Like & Comment" riba e pagina.

No tabata facil pa scoge e ganado y por a ripara esaki den e comentarionan. Casi Nobo a haci un revision di e comentarionan riba nan pagina y na final a scoge Stephany Rasmijn como e ganado di e giftcertificate di 150 florin.

Stephany Rasmijn a pasa na Casi Nobo pa busca su premio y e tabata hopi contento di por a participa den e campaña aki. Keda pendiente pasobra Casi Nobo lo anuncia su siguiente campaña riba Social Media.

Despues di e apertura di Crown Furniture & Electronics riba L.G. Smith Boulevard 156, Casi Nobo, compania ruman, a dicidi di tambe expande su localidad cu e meta di por brinda na su clientenan un luga mas espacioso y cu mas variedad. Casi Nobo ta situa den e edificio unda antes tabata Crown Furniture & Electronics na Dakota, den avenida Milo Croes.

Casi Nobo ta un tienda unda bo por haya tur sorto di articulonan electro-domestico, mueblenan, aparatonan electronico, instrumentonan musical, computernan, laptop y hopi mas, na prijs masha economico mes. E variedad grandi aki cu Casi Nobo ta ofrece na su clientenan ta inclui articulonan nobo pero tambe restaura den condicion perfecto.

E personal amabel y atento di Casi Nobo ta warda bo di dialuna pa diasabra di 9:00am - 6:00pm. Pasa bishita nan awe mes, cera conoci cu tienda y ricibi 25% riba bo compra cash. Casi Nobo tambe ta duna bo facilidad pa compra credit y 0% di downpayment.

# PUEBLO A HAÑA SU PEN BEK

Pa kualkier informacion  
solodipueblo@gmail.com  
of  
585-9500



Den Bo, Señor, mi ta busca mi refugio;  
Nunca lo bo brongosa mi,  
Bo ta husto, p'esey Bo ta libra mi,  
Den Bo man mi t'entrega mi spirit.  
Mi tin sigur cu Bo ta salba mi.  
Salmo 131:1

Cu hopi tristeza pero conforme cu boluntad di Dios, nos ta participa fayecimento cristianamente di:



### **Roland Marcelo Croes**

Mihor conoci como: "Roy of Molando"  
\*29-01-1948 - †06-08-2017

Na number di su:  
Mayornan: †Francisco Croes  
†Cleothilda Croes-Rasmijn

Rumannan: †Theodoro Croes y Baukje  
†Marcelo "Chelo" Croes  
†Janchi Croes  
†Isolina T. Ras-Croes y †Benny  
†Thomas "Tommy" Croes y †Sira  
Rosa Croes  
†Francis Croes  
†Maria y †Haime Yarzagaray

Ex-esposa: Daniela Cabrera

Iha: Ryan Dania

Bon amiga: Ethel Yarzagaray y famia

Sobrino y sobrinanan stima, sobresobrino y sobresobrinanan,  
primo y primanan, amigonan, conocirnan y personal di cas  
cuido y alegria pa nos grandinan

Demas famia: Croes, Rasmijn, Ras, Chamorro, Angela, Geerman,  
Besaril, Yarzagaray, Giel, Maduro, Tromp, Kock, Werleman,  
Lopez, Cabrera, Dania, Webb, Koolman

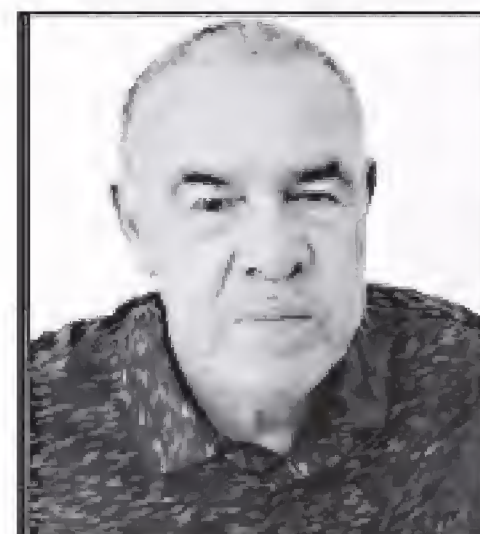
Nos ta pidi nos disculpa si den nos tristesa nos por a lubida un  
of otro famia.

Acto di condolencia y entierro ta tuma lugar diahuebs 10 di augustus  
2017 na misa Inmaculada Concepcion di 2'or pa 4'or di atardi,  
despues saliendo pa Santana De Vries na Sta. Cruz.

Despues di entierro no ta ricibi bishita di condolencia na cas.

Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada  
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.  
E ta hibami na awa trankil,  
Pa mi bolbe haña forsa".  
Salmo: 23

A fayece inesperadamente na Colombia



### **Sr. Simplicio Eloy Oduber**

Miho conoci como Loy.  
\*2 di maart 1936 †3 augustus 2017

Viudo di sra. Emma Oduber Bermúdez.

Su yiunan:  
Eloy Giovanni y Xinia Oduber Madriz  
Gregory Oduber y Deborah Lejuez  
Charlene Oduber-Bermúdez

Yiu di crianza: Cedric Yarzagaray y Jeslaine Niles

Ruman nan: Elio Oduber y famia, Stella Oduber y famia.

Nieto y nietanan:  
Sebastiën Oduber Quesada  
Samuel Oduber Quesada  
Elisa Oduber

Mescos nieto y nietanan: Marcela Madriz, Cedelaine Yarzagaray y  
Jeaengelly Niles, Ariana y Alejandro Gei, Angela y Derek Winterdal.

Mama di su nietonan: Yorleny Quesada Castillo

Cuña y swa nan: Menita Oduber Yarzagaray y famia, Quirino Bermúdez  
y famia, Aura Brenes Bermúdez y famia, Beatriz Bermúdez y famia,  
Donaldo Bermúdez y famia, Maria Bernadina Bermúdez y famia,  
Evelina Bermúdez y famia, Yolanda Bermúdez y famia, Arlene Bermúdez  
y famia.

Sobrino y sobrinanan y nan famia. Primo y primanan y nan famia.

Bisiñanan pega: famia Geerman, famia Xie, famia Boekhoudt.

Famianan: Oduber, de Mey, Bermúdez, Croes, Madriz, Lejuez, Quesada,  
Avendaño, Castillo, Yarzagaray, Niles, Heronimo, Lacle, Morgan,  
van Bockhove, Flanegin, Poiez, Vrolijk, Angie, Tromp, Zeidan,  
de Cuba, Kelly, Gonzalez, Rustveld, Capelo, Engstrom, Ignacio,  
Dirks, Punselie, Bernadina, van de Kamp, Kadir, Maduro, Feiruz,  
Shahwan, Lara, Zumbado, Brenes, Gharib, Saladin, Fenard, Chirino,  
Harms, Gomez, Winkel, Feliciano, Danje, Boye, Dubero Quilotte,  
Maxwell, Diaz, Bikker, Frias, Maurício, Winterdal, Gei.  
Ex coleganan di Lago, Coastal, Valero, Tiki Tiki restaurant y Divi  
Hotel.

Nos disculpa si pa motibo di tristeza nos por a lubida di agrega algun  
famia.

Acto di entierro lo wordo anuncia despues.



With Thankfulness for a beautiful life well lived.  
It is with great sadness that we announce the passing of Ms. Julie, mom, auntie Julie are some of the names she was well known as throughout her 97 years of life. Mom passed away peacefully at home.



### Juliette Phelomen Fontaine

Better known as: "Ms Julie"  
\*21-07-1920 - †03-08-2017

She was predeceased by her:

Life partner: †Theodore (Myo) Toussaint

Children: Clem Francis and wife Wavel  
Ruth Musgrave and husband Randy  
†Nathalie  
†Junie

Franklin Lamonthe and wife Dientje  
Jennifer (Suzie) Herman

Siblings: †Florita

†Jones  
†Seford  
†Bobby  
†Cynthia  
†Denise  
Carmie  
Thelma  
Herbert

Loving nieces an nephews too great to mention them all.  
Cousins: Angus, Savarina and children; Karina and children  
Friends like family: Pozner family, especially Millie and Ike  
Rebecca and family

Funeral service will take place on Saturday August 12th, 2017  
at Aurora Funeral Home from 2 to 4 pm, then will be taken to  
the cemetary Sabana Basora

Condolences: Friday August 11th from 7 to 9 pm

Please no reception to follow as per family's request.

Siguramente bondat i misericòrdia lo siguimi tur e  
dianan di mi bida, i lo mi biba den e kas di  
Señor pa semper.  
Salmo 23:6  
Cu tristeza na nos curazon nos ta anuncia  
fayecimento di:



### Sra. Vda. Estrolita Croes-Lumenier

Mihor conoci como "Chaita"  
\*14-03-1927 - †07-08-2017

Acto di entierro lo wordo anuncia despues.

*Un feliz dia rumannan y cu Dios yena nos cu hopi fe  
y speranza.*

## ORACION DI DIA

*Tata di Amor awe mi ta bini Bo dilanti den tur humildad reconociendo cu Abo ta tur cos den mi bida y cu mi mester di Bo tur momento. Den mi luchan an di tur dia mi ta pidi Bo aumenta mi fe cu apesar di tur dificultad mi keda cu un fe firme, cu speranza y confianza den Bo, mi Tata Celestial. Grandi y Milagroso Bo ta! Awe nos por lesa den e Evangelio cu e señora canaanita ta pone su confianza den Hesus y Hesus ta cura su yiu muhe cu tawata hopi malo. ( Mat. 15, 21-28 ) Hesus su amor y compacion ta bai mas leu cu e normanan cultural, E no ta haci distincion di persona. Señor yuda nos pa nos por bira un testigo fiel di Bo amor y misericordia. Cu apesar di tur problema y dificultadnan cu por presenta den nos bida, pa nos keda cu un fe firme y cu e confianza cu pa Dios nada ta imposibel. Señor Hesus aumenta nos fe y haci nos speranza bira mas grandi pa nos por crece den caridad y amor pa Dios y pa nos prohimo. Amen.*





# Wine & CHEESE

Hosted by:

***Xiomara***

## Diasabra

12 augustus 2017

**Renaissance  
Convention Center**

**8:00 - 11:00 pm**

**Entrada AWG. 100,-**

Contact: 5660563/5692077

